

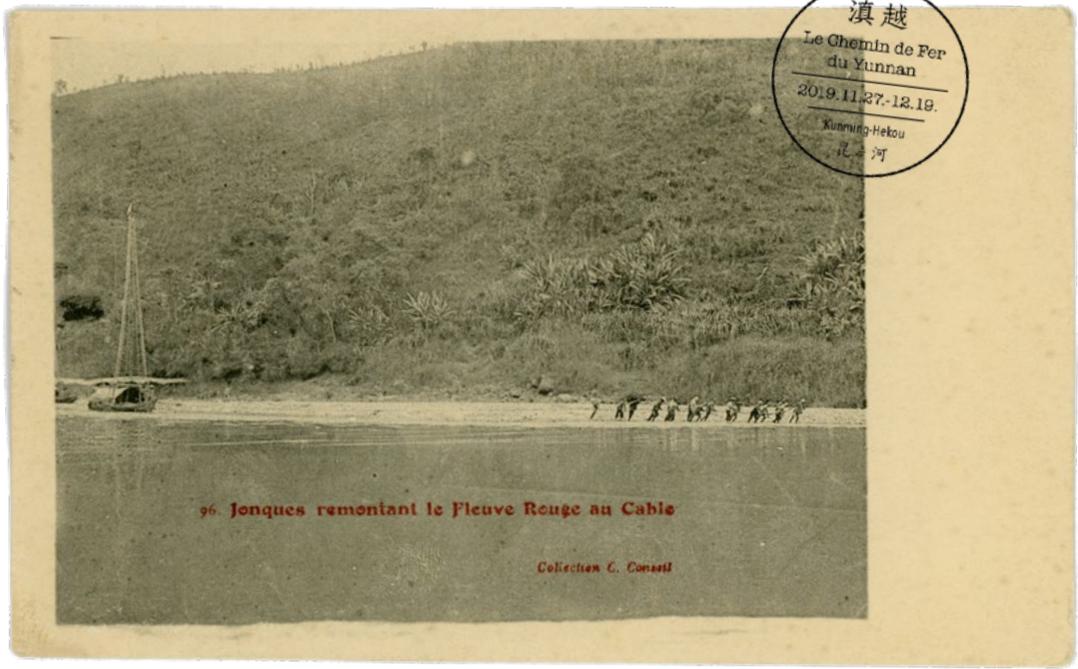
# Postcards from le Chemin de Fer du Yunnan



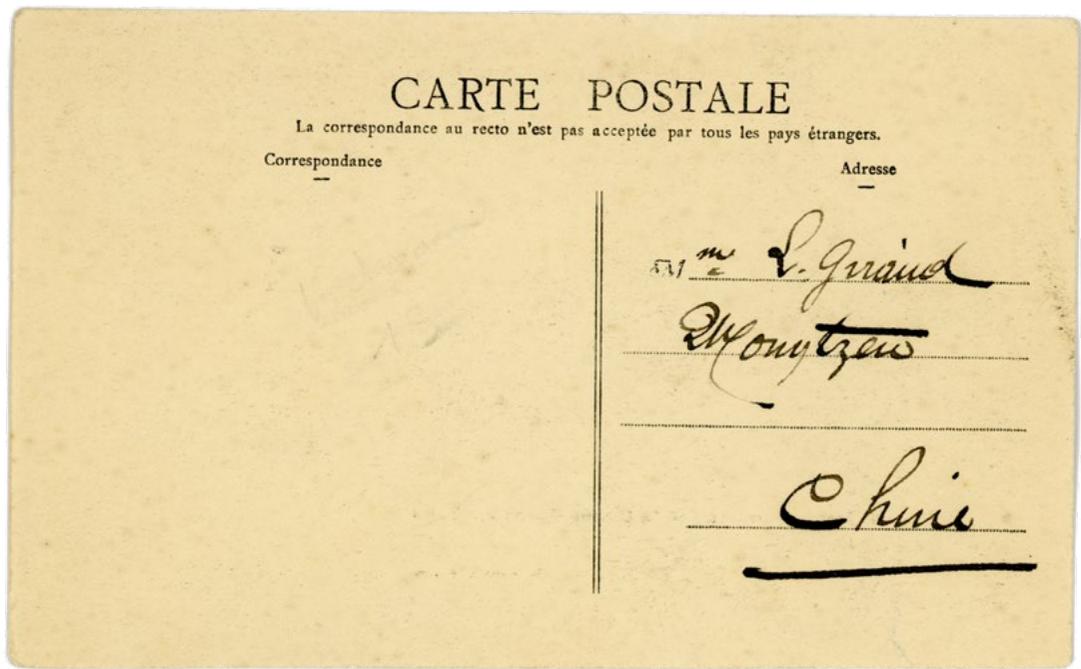
Edited by Cheng Xinhao

v2.0 07/04/2022





滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
Xinning-Hekou  
昆河

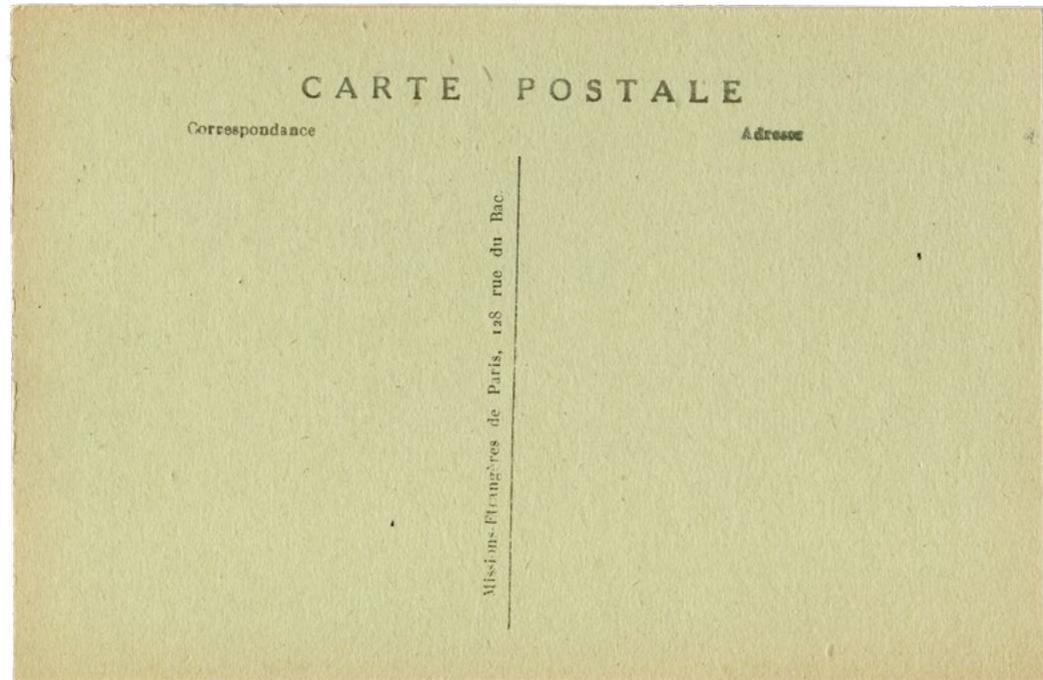


红河上拉中国帆船的纤夫



Caravane sur un pont en bambou. Yunnan (Chine)  
A caravan crossing a bamboo bridge, Yunnan (China)

Le Chemin de Fer  
de Yunnan  
10.11.27-12.10.  
Kunming-Hekou  
昆-河



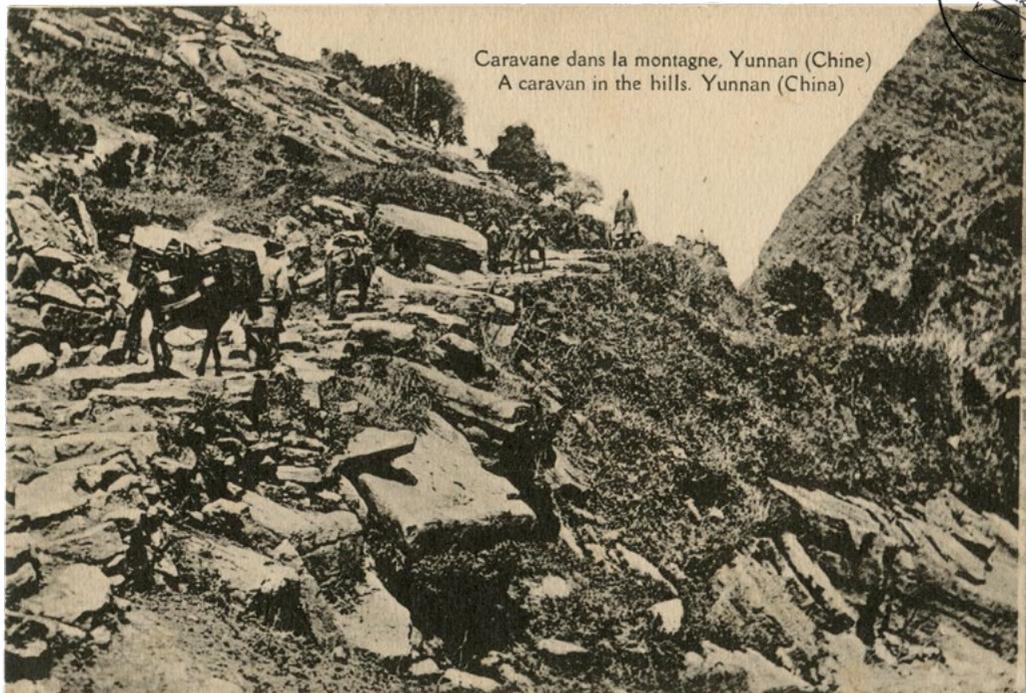
CARTE POSTALE

Correspondance

Adresse

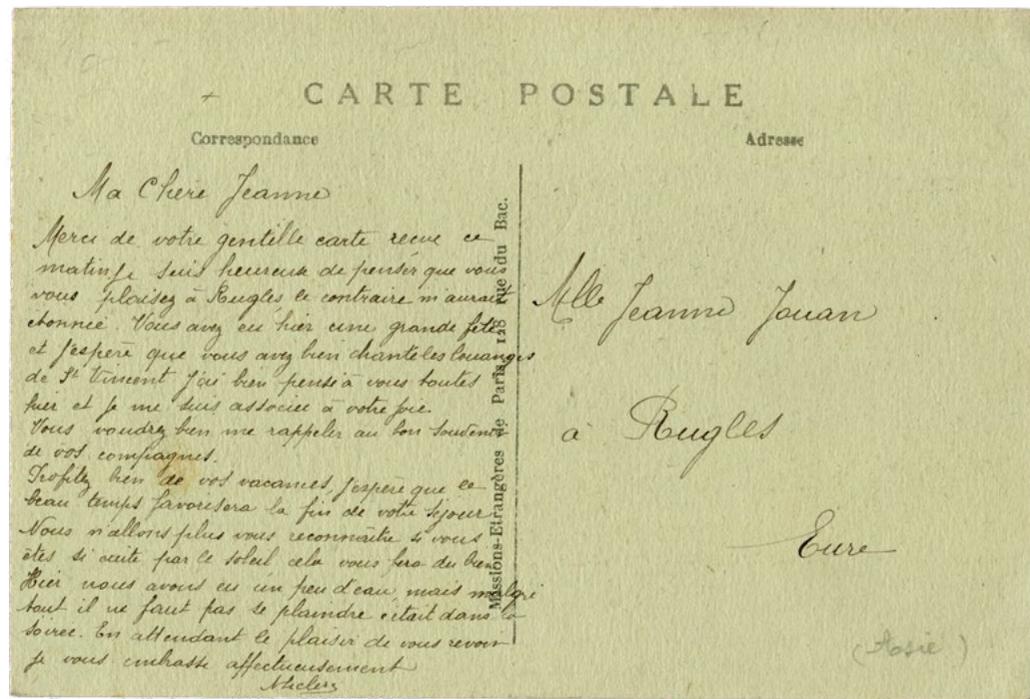
Missions-Étrangères de Paris, 128 rue du Bac.

过竹桥的马帮，云南



Caravane dans la montagne, Yunnan (Chine)  
A caravan in the hills, Yunnan (China)

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19  
Kunming



CARTE POSTALE

Correspondance

Adresse

Ma Chère Jeanne

Merci de votre gentille carte reçue ce  
matin je suis heureuse de penser que vous  
vous plaisez à Bougies le contraire m'aurait  
étonnée. Vous avez eu hier une grande fête  
et j'espère que vous avez bien chanté les louanges  
de St Vincent j'ai bien pensé à vous toutes  
fois et je me suis associée à votre pie.  
Vous voudrez bien me rappeler au bon souvenir  
de vos compagnes.  
Profitez bien de vos vacances, j'espère que le  
beau temps favorisera la fin de votre séjour.  
Nous n'allons plus vous reconnaître à vous  
êtes si cute par le soleil cela vous sera du bien.  
Bien nous avons eu un peu d'eau, mais malgré  
tout il ne faut pas se plaindre, c'est dans  
le roc. En attendant le plaisir de vous revoir  
je vous embrasse affectueusement  
Mères

Mlle Jeanne Jouan  
à Bougies

Eure

(Asie)

Missions-Etrangères - Paris 133 - rue du Bac.

20 — YUNNAN-FOU — La Gare



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
30.9.11.27-12.19  
Kunming (etc.)  
北-河

Edit. 1911

Envoi de M .....

2

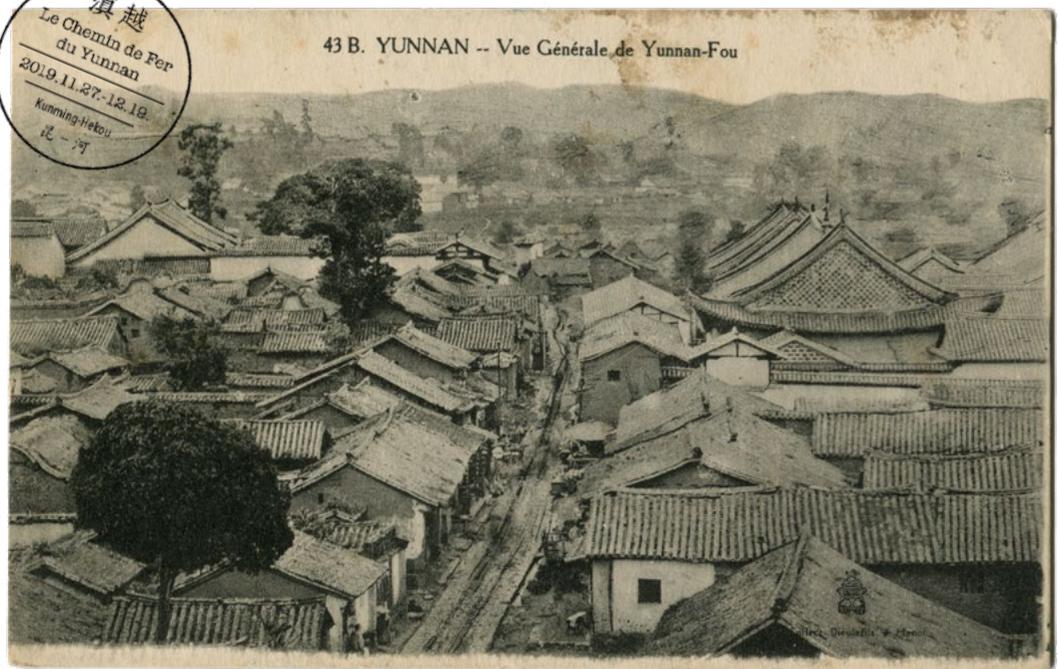
Correspondance

Adresse

云南府火车站

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
Kunming-Hekou  
昆-河

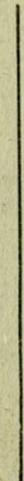
43 B. YUNNAN -- Vue Générale de Yunnan-Fou

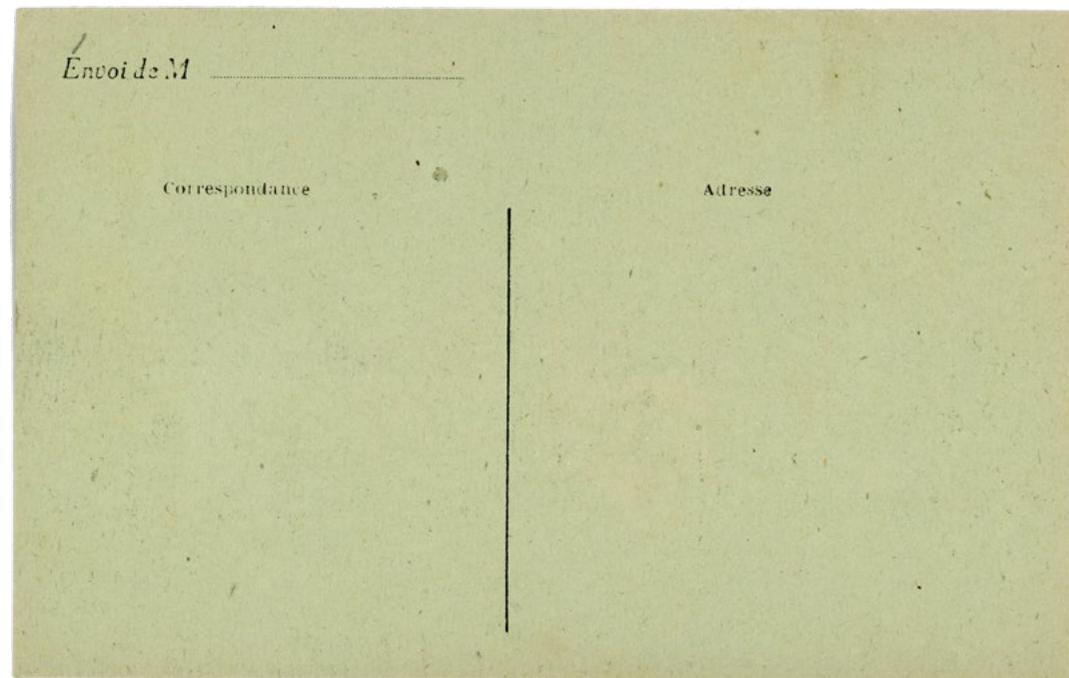


CARTE POSTALE

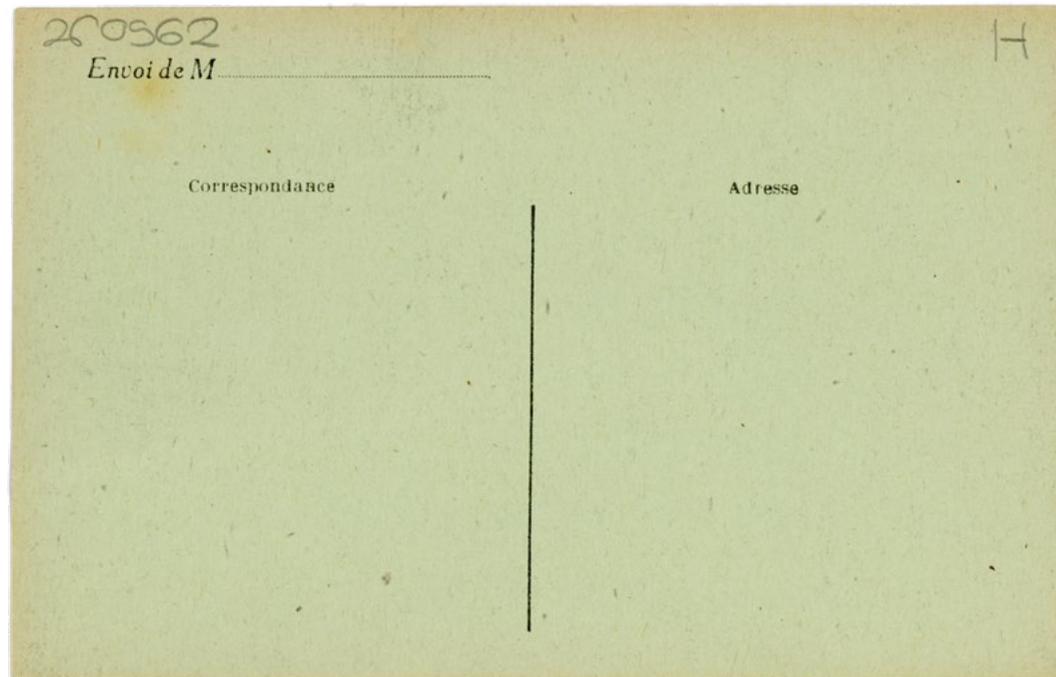
Correspondance

Adresse



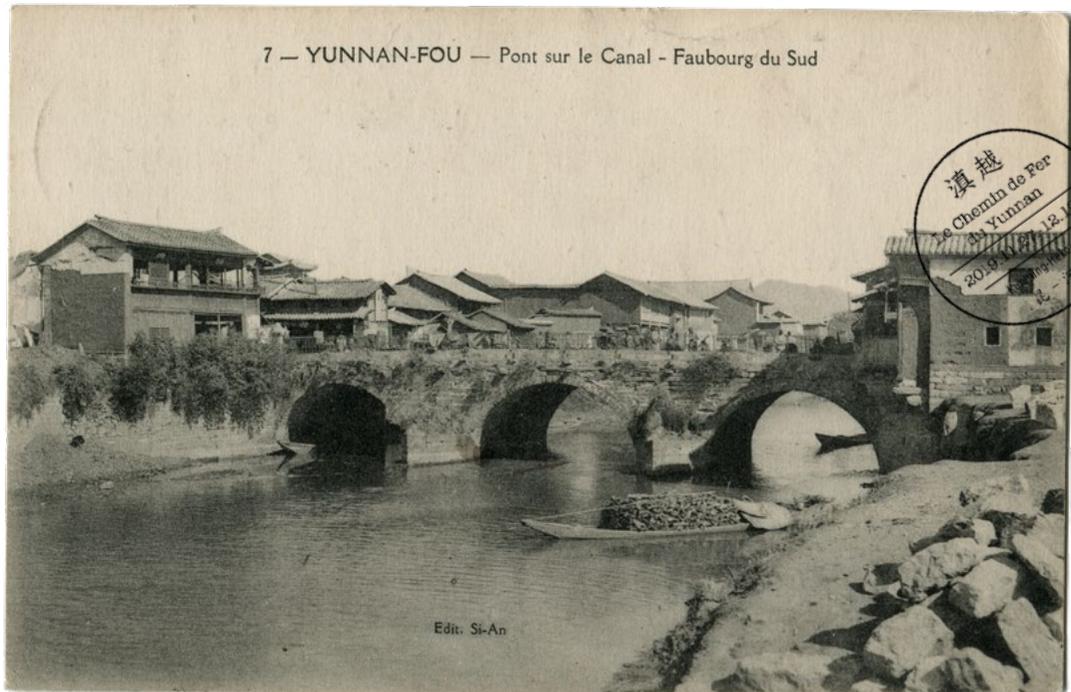


云南府的牌坊与街道

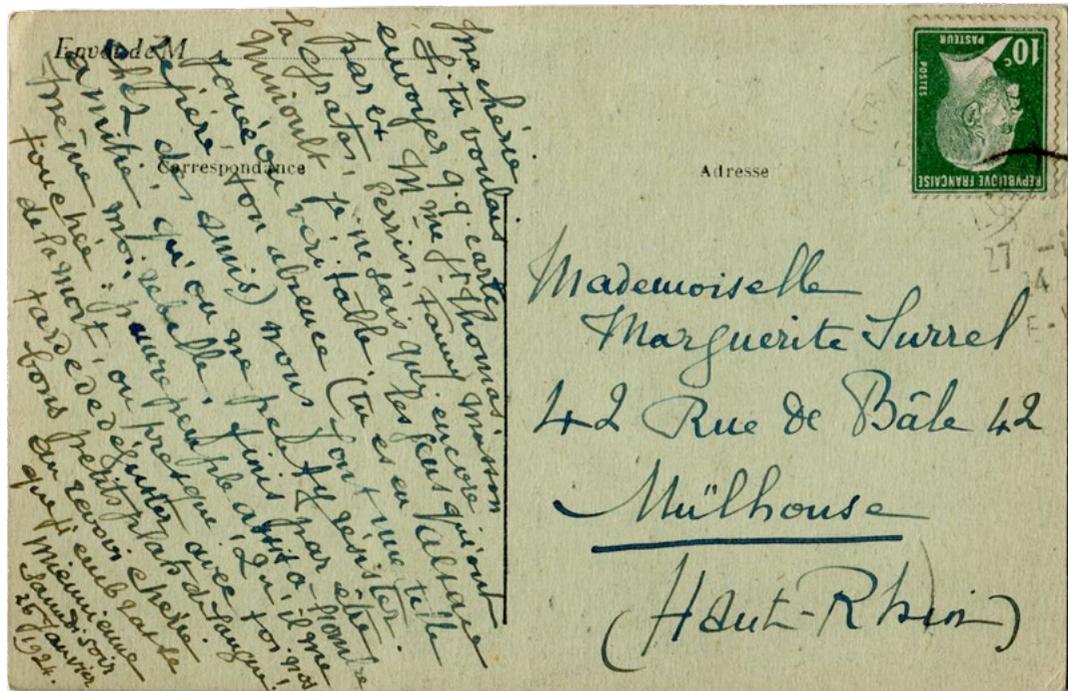


云南府的牌坊与街道

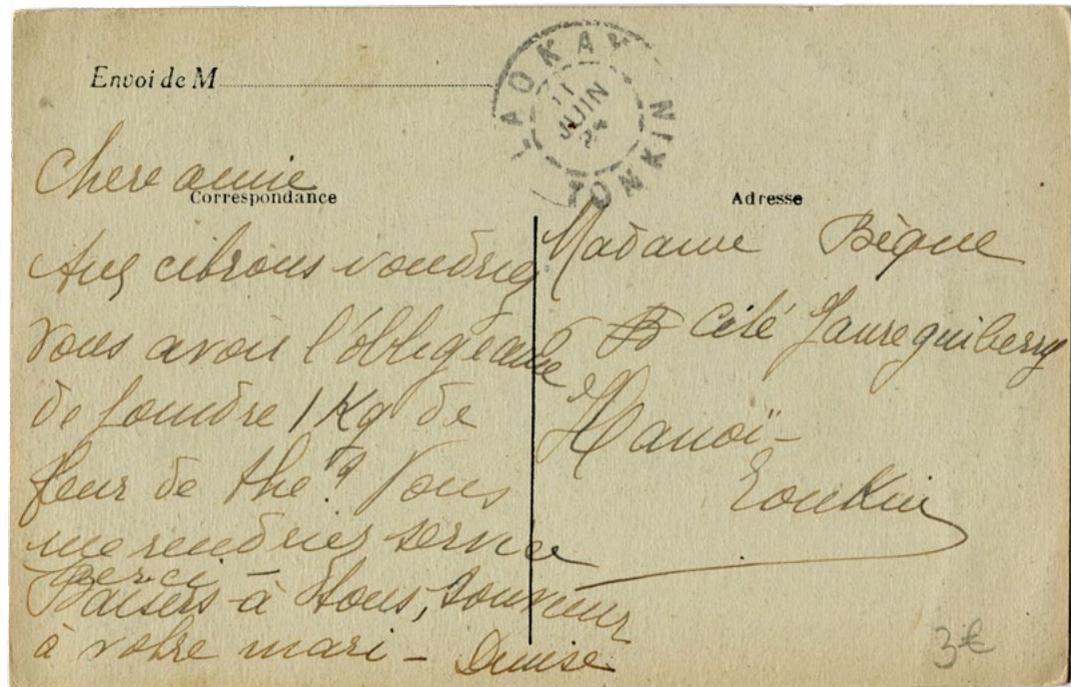
7 — YUNNAN-FOU — Pont sur le Canal - Faubourg du Sud



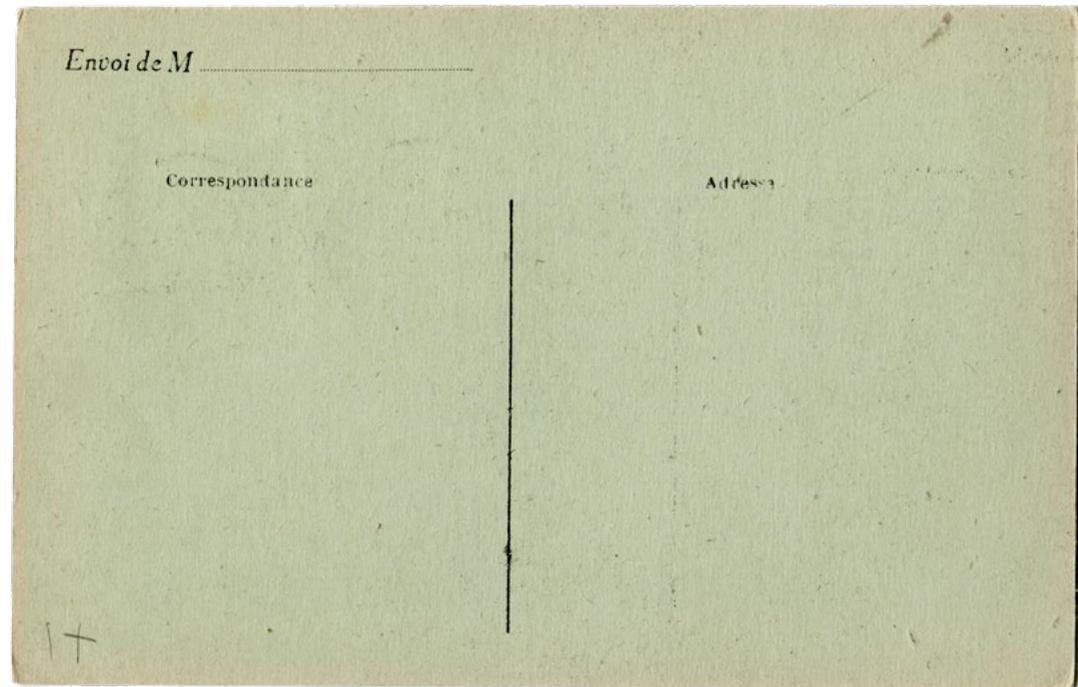
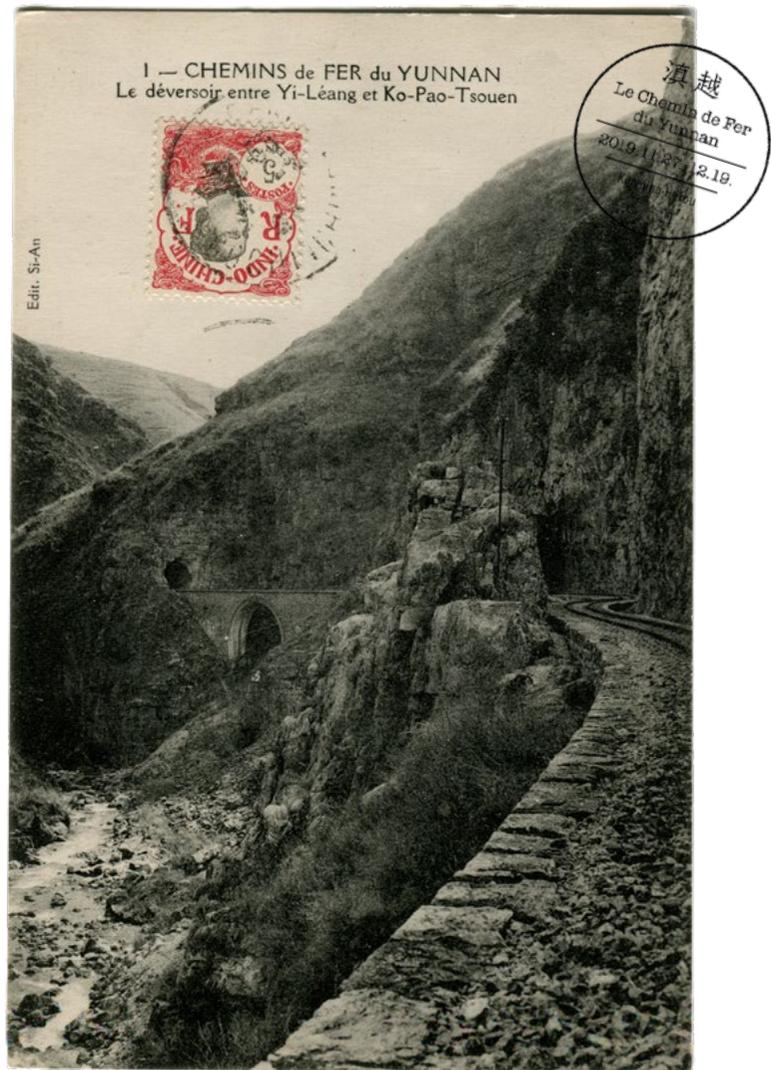
Edit. Si-An



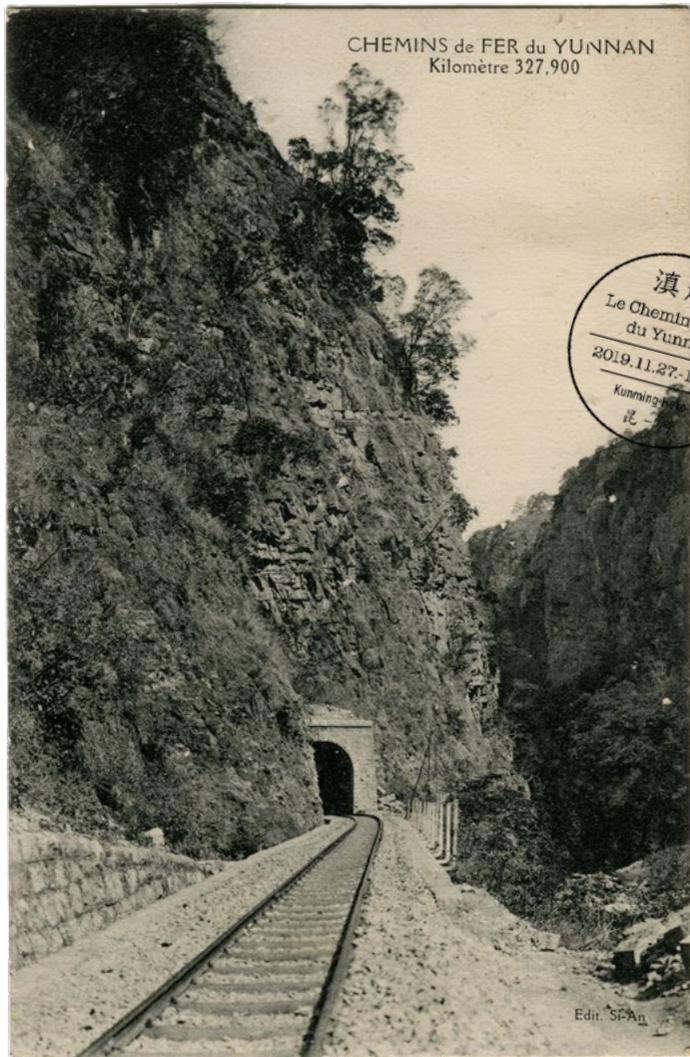
云南府运河上的石桥



滇越铁路 408 千米处（从边境计），汤池河峡谷



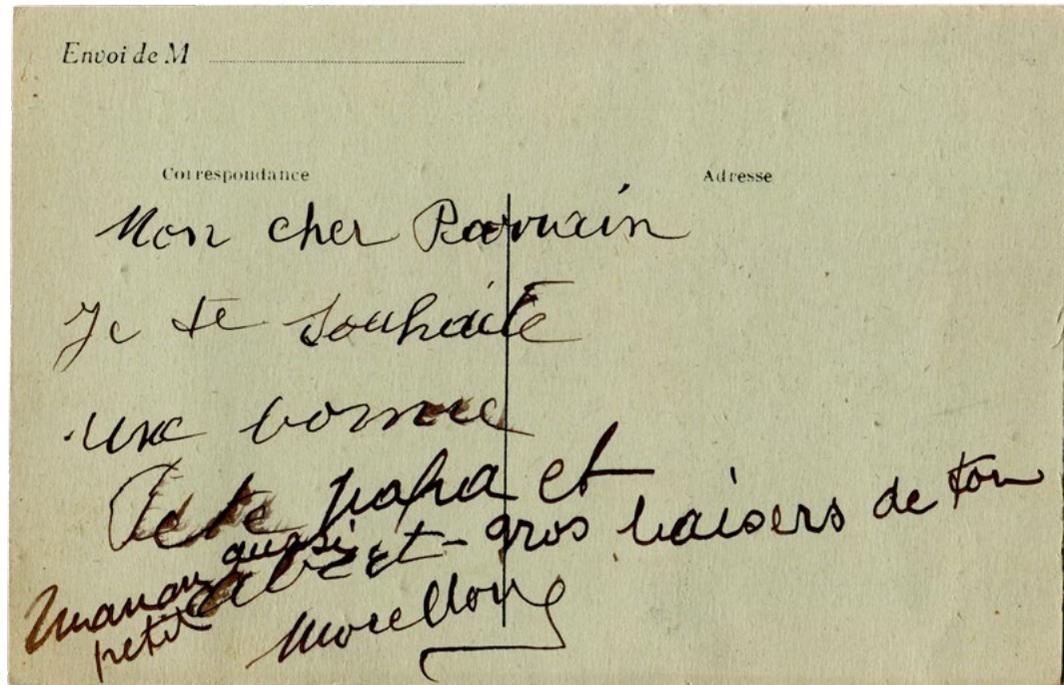
宜良可保村一帶，汤池河峡谷中的滇越铁路



CHEMINS de FER du YUNNAN  
Kilomètre 327.900

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
Kunming  
昆

Edit. St-An



Envoi de M .....

Correspondance

Adresse

Mon cher Pavin  
Je te souhaite  
une bonne  
Fête papa et  
Maman aussi et gros baisers de ton  
petit Morellong

滇越铁路 327.9 千米处，南盘江河谷

CHEMINS de FER du YUNNAN — Kilomètre 321



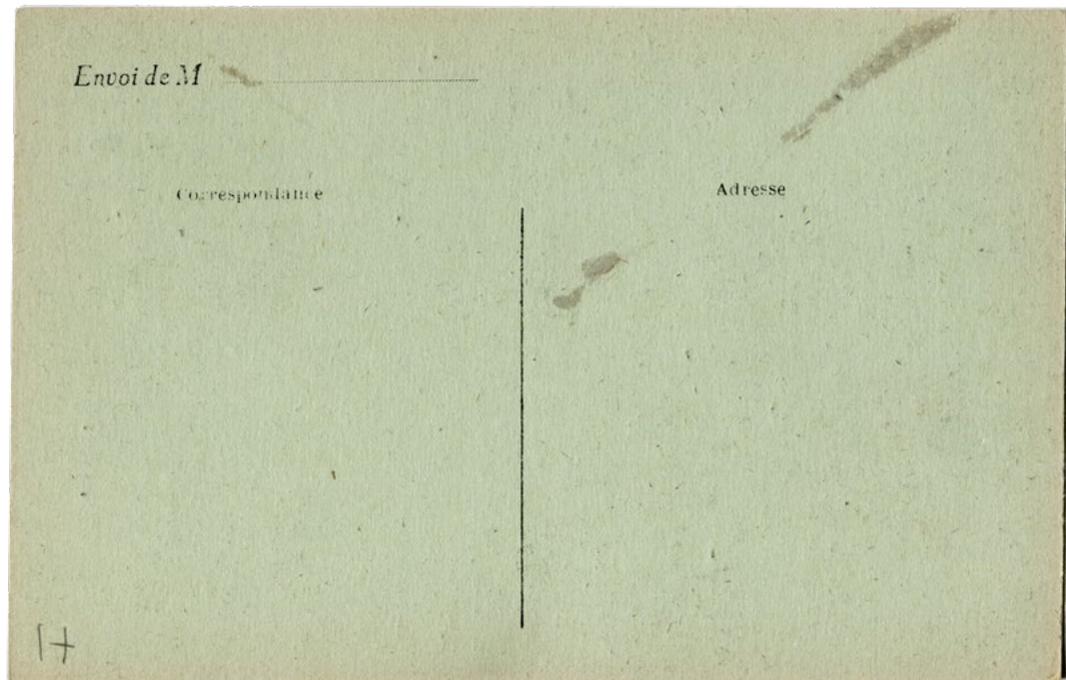
Envoi de M \_\_\_\_\_

Correspondance

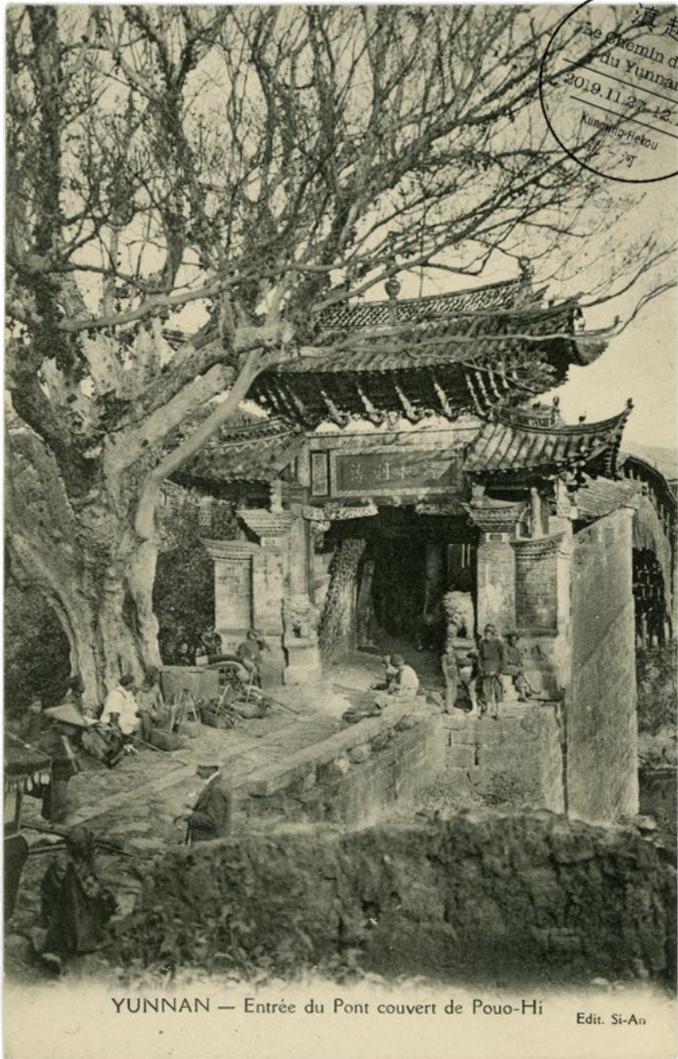
Adresse

H

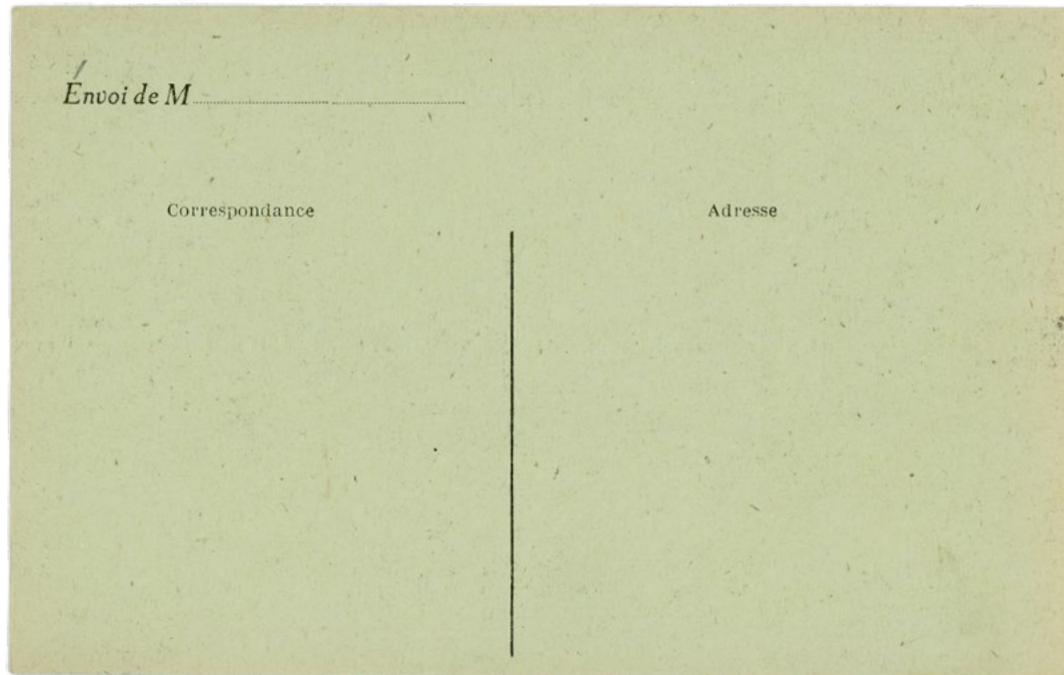
滇越铁路 321 千米处，南盘江河谷



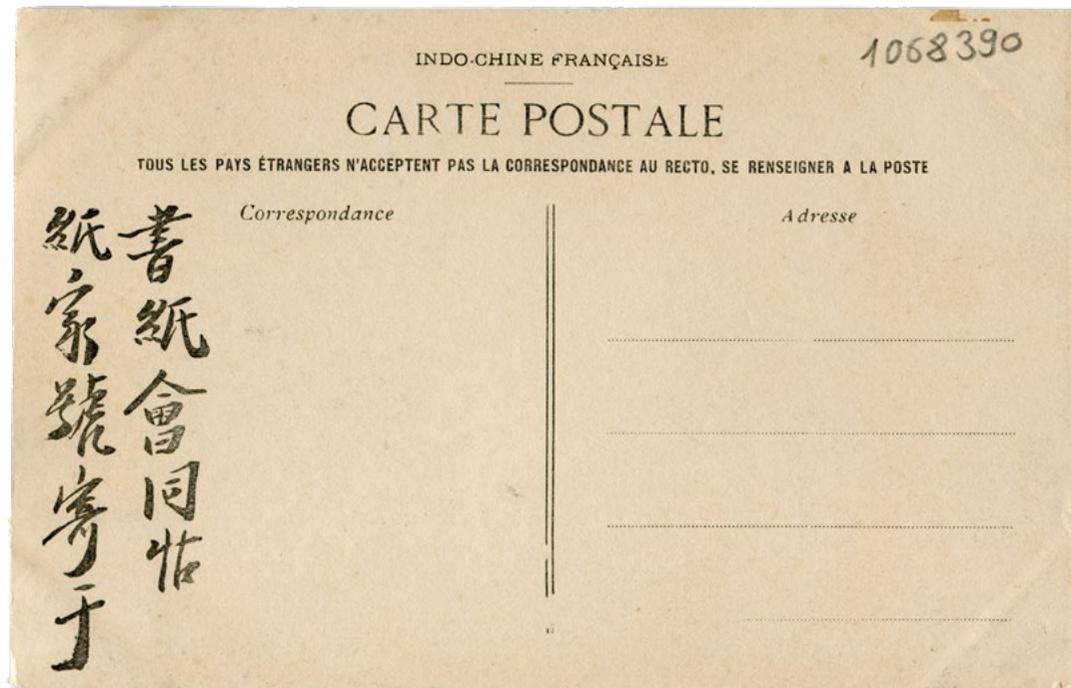
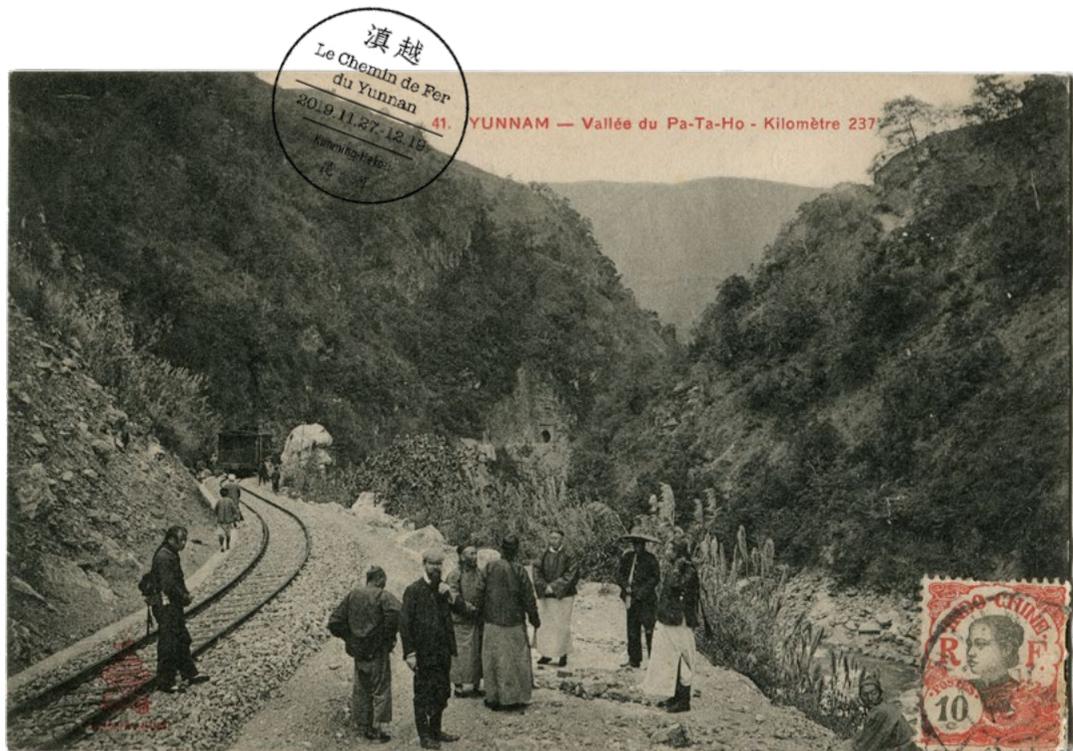
滇越铁路 272.5 千米处，南盘江河谷



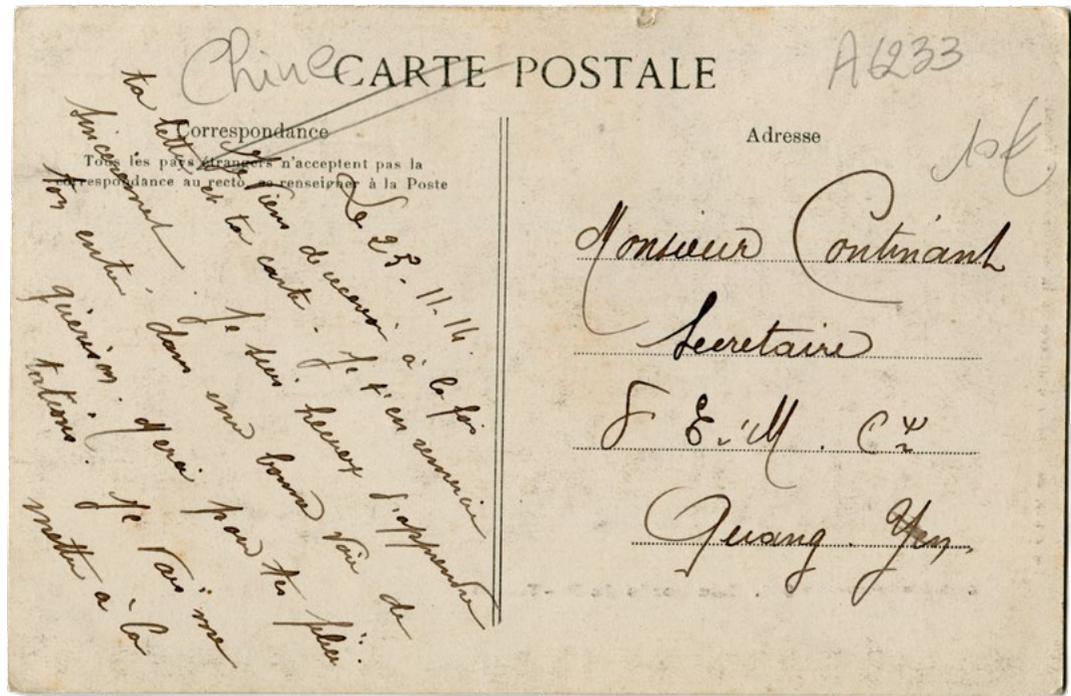
YUNNAN — Entrée du Pont couvert de Pougou-Hi  
Edit. Si-An



婆兮（盘溪）附近的廊桥



滇越铁路 237 千米处，八达河，南盘江河谷

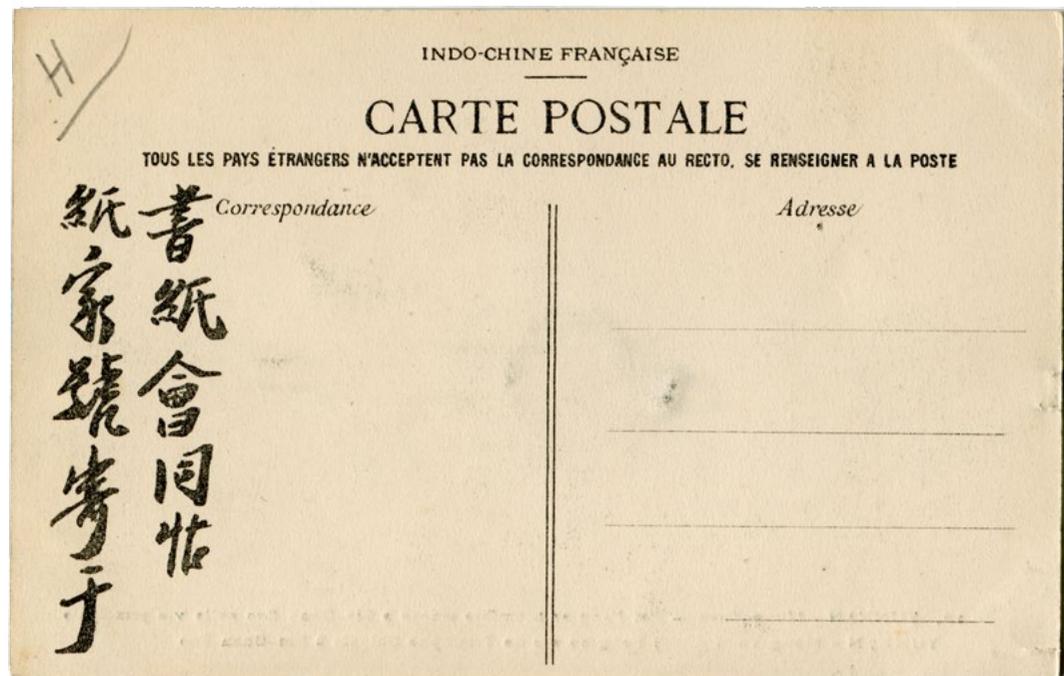


南盘江边停泊的船只与驮马



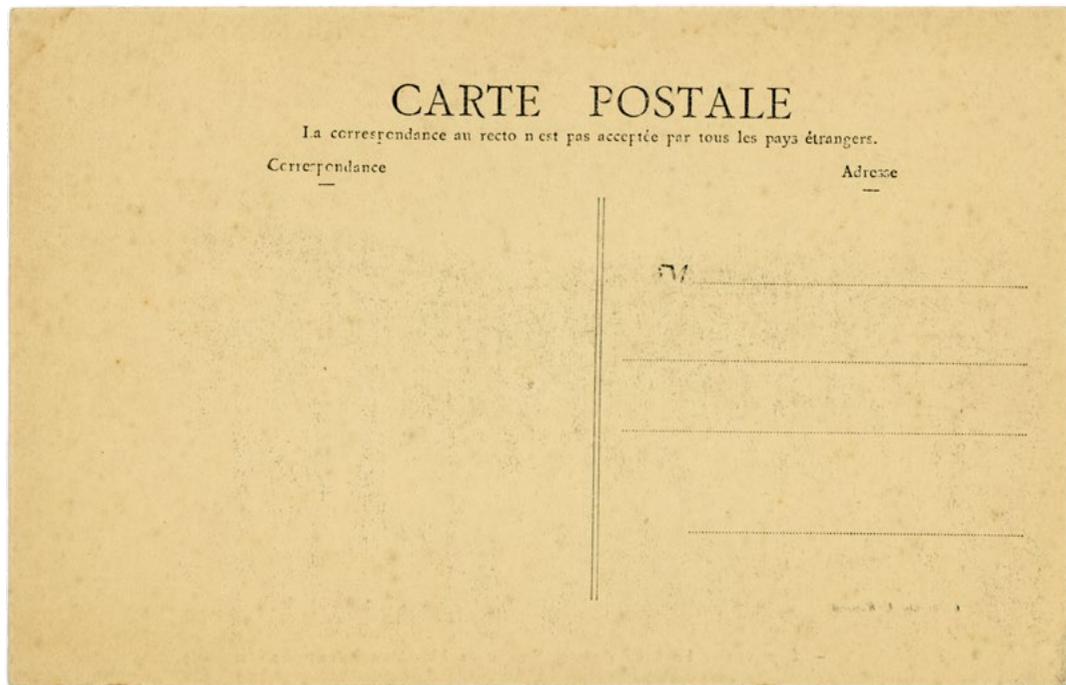
滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.12

18. YUNNAN - Mong-Tzeu — Pai Fang ar triomfale cinese a Sin-Gnan-Soo nella via principale  
YUNNAN - Mong-Tzeu — Pai-Fang ou arc de Triomphe Chinois à Sin-Gnan-Soo



蒙自新安所的牌坊、城墙与街道





蒙自去往云南府的马帮



走过蒙自街道的马帮



Collection Musée  
Reproduction interdite

EXPOSITION COLONIALE  
PARIS  
1906

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19  
Kunming-Hekou  
昆-河

3. Lolottes de Meng-Tsz (Yunnan)

# CARTE POSTALE

Correspondance  
Tous les pays étrangers n'acceptent pas la  
correspondance au recto. se renseigner à la Poste

Adresse

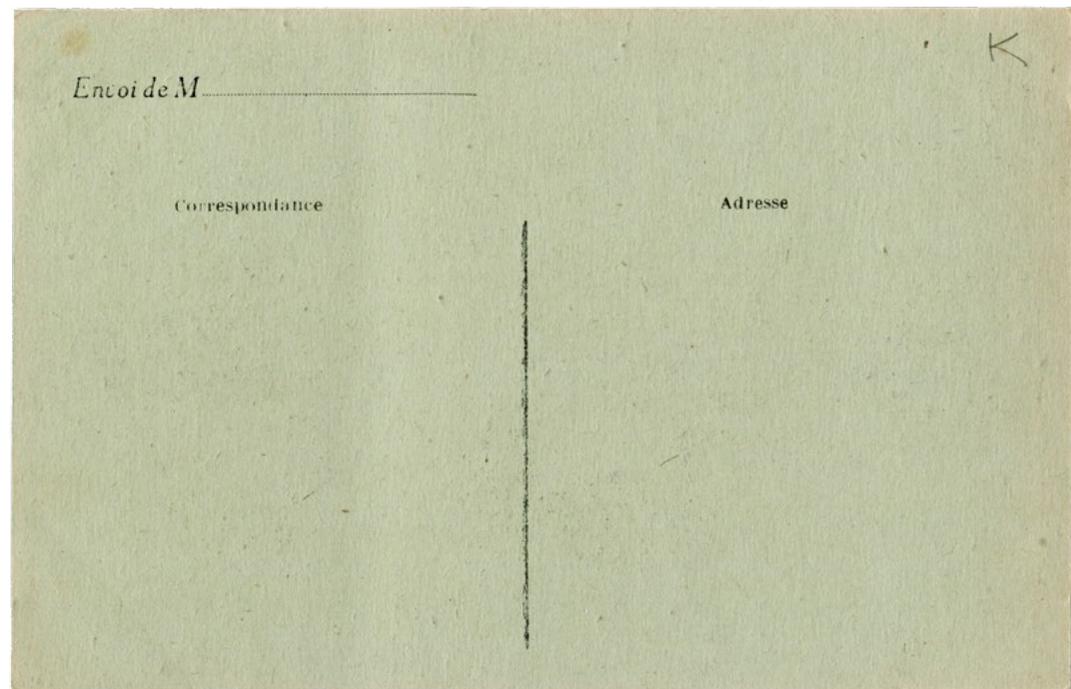
.....

.....

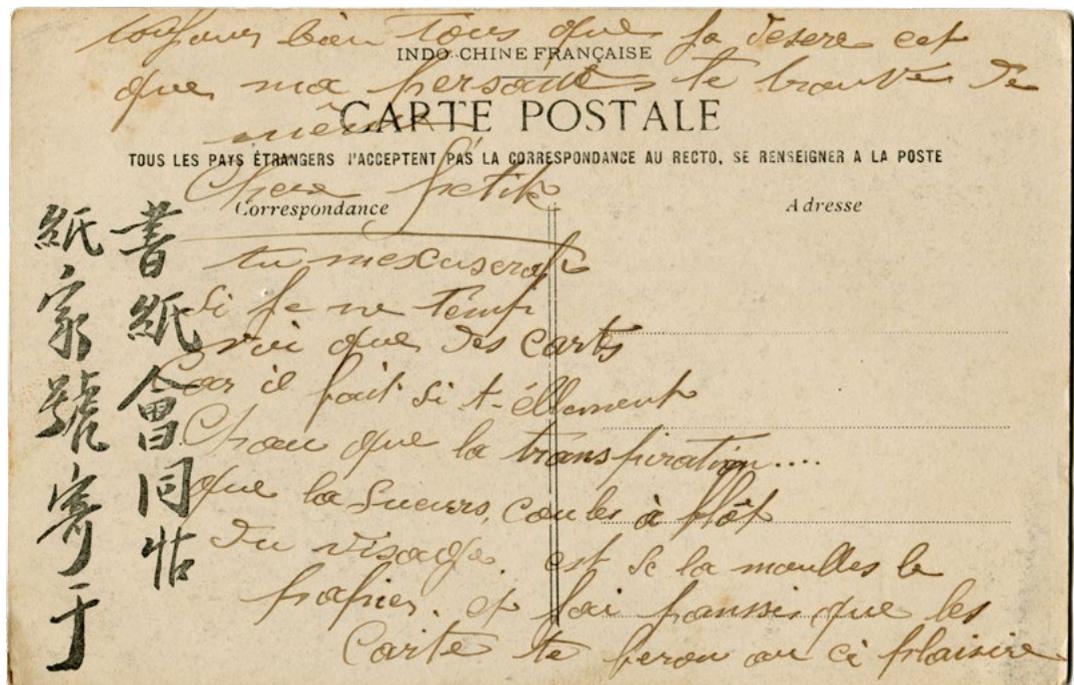
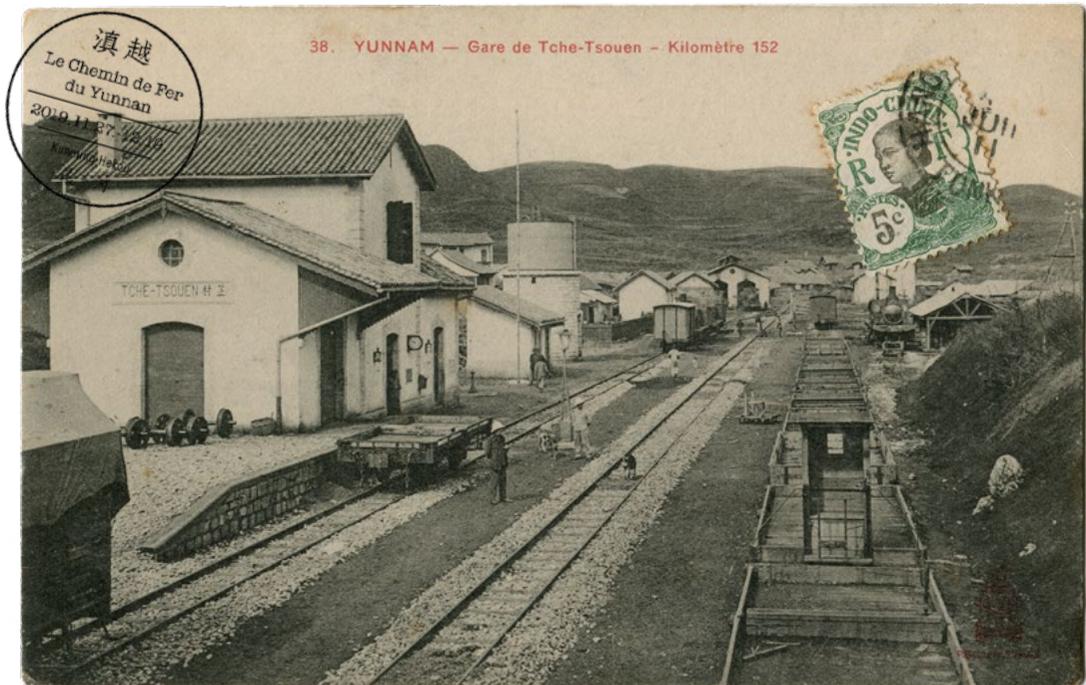
.....

.....

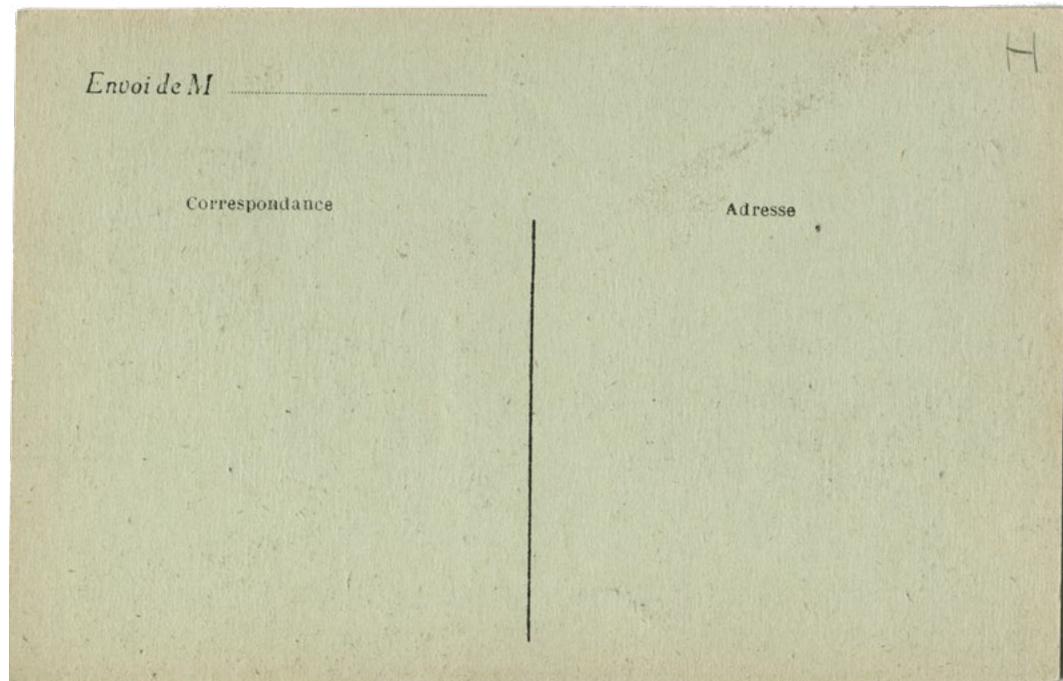
蒙自的彝族人



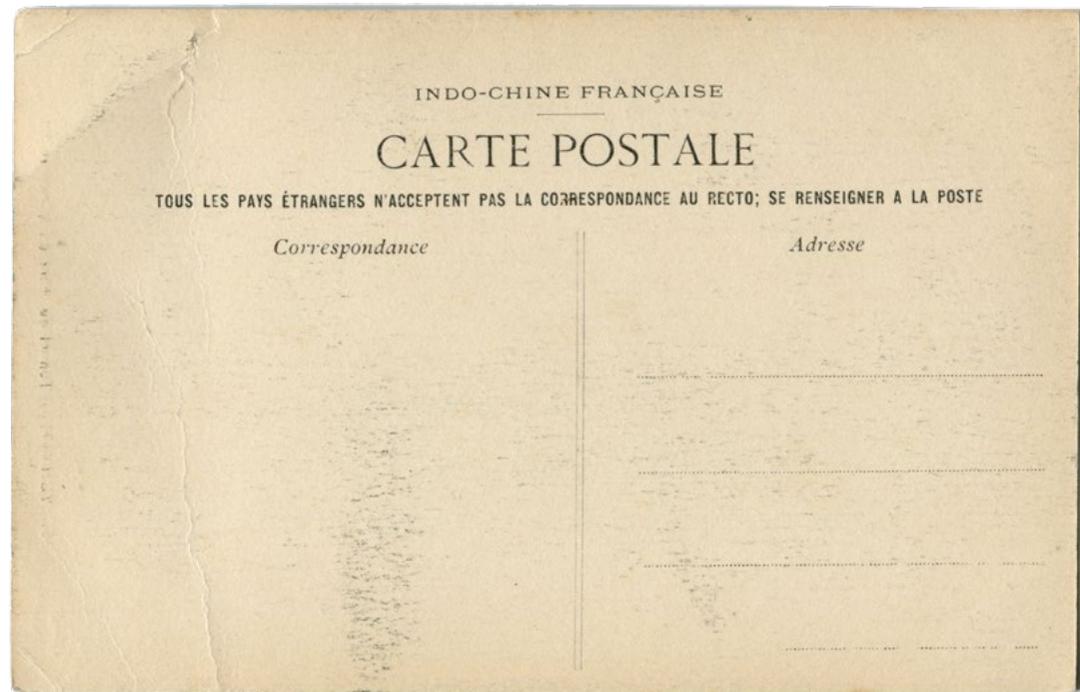
滇越铁路碧色寨车站



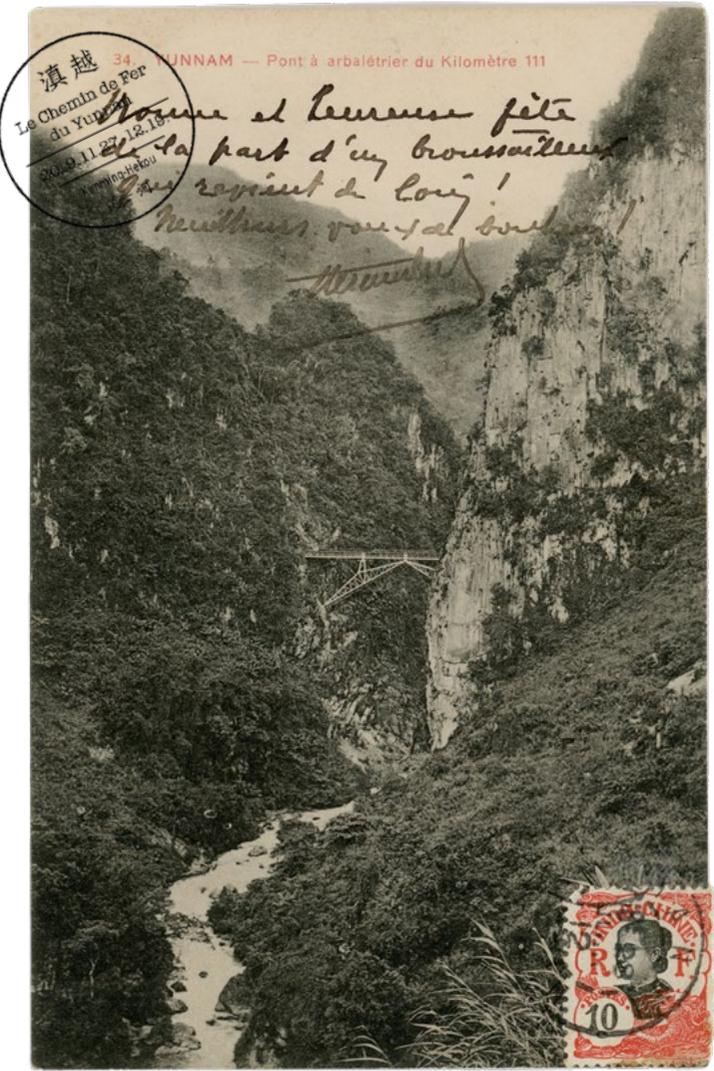
滇越铁路 152 千米处，芷村车站



滇越铁路落水洞附近的展线



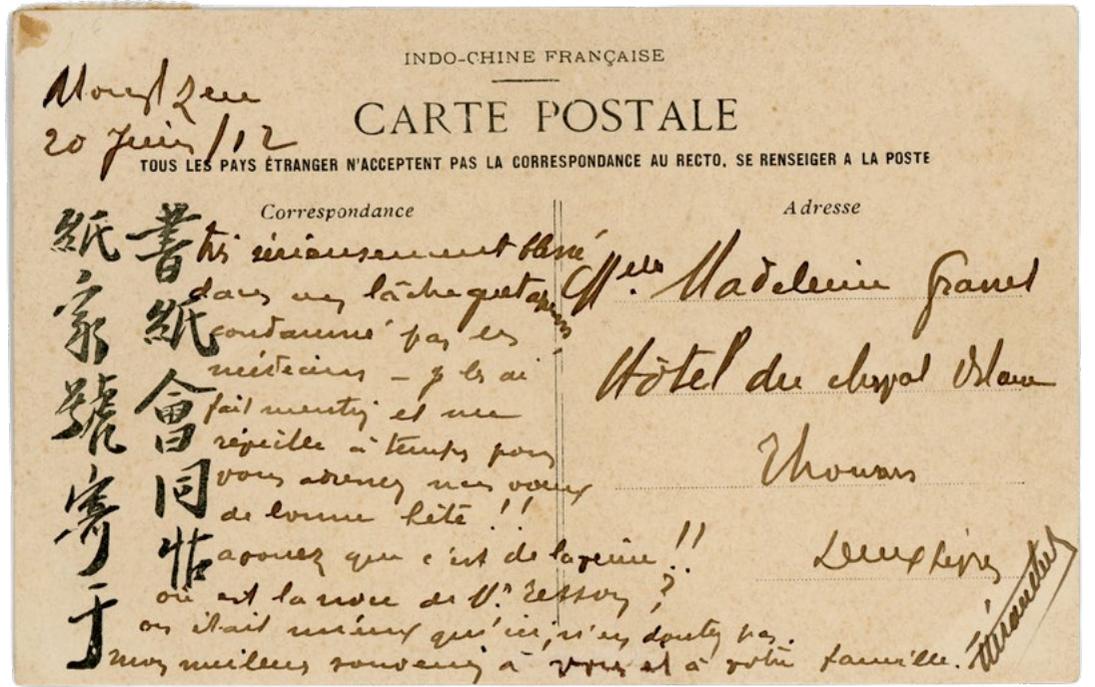
滇越铁路 111 千米处的人字桥



滇越 34  
 Le Chemin de Fer  
 du Yunnan  
 20.11.27  
 12.18  
 Hanoi

34 YUNNAM — Pont à arbalétrier du Kilomètre 111

bonne et heureuse fête  
 de la part d'un broussaillier  
 qui rapatrie de Loiz!  
 meilleurs souvenirs!  
 M. M. M.



INDO-CHINE FRANÇAISE

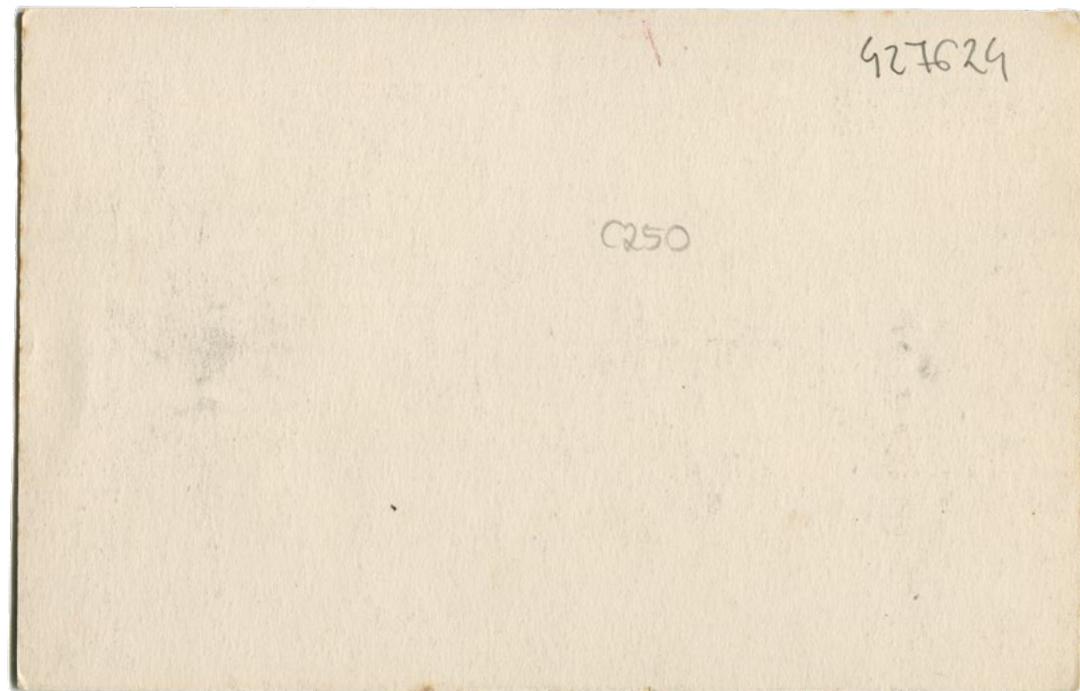
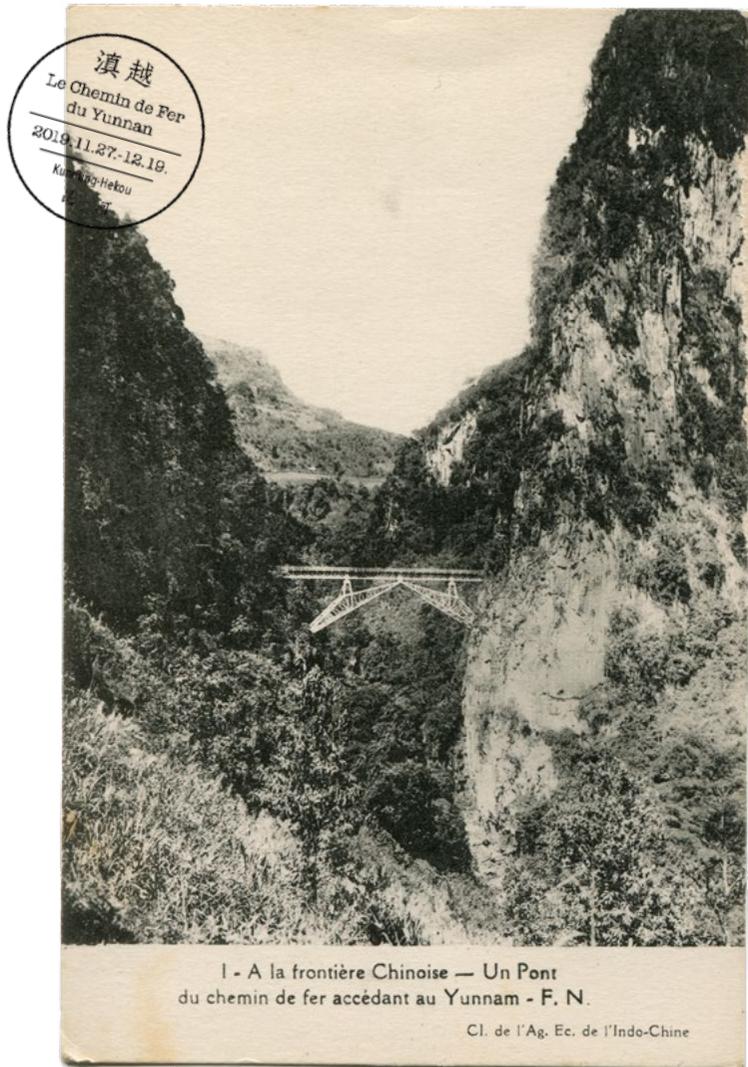
CARTE POSTALE

Mouans  
 20 fev 112

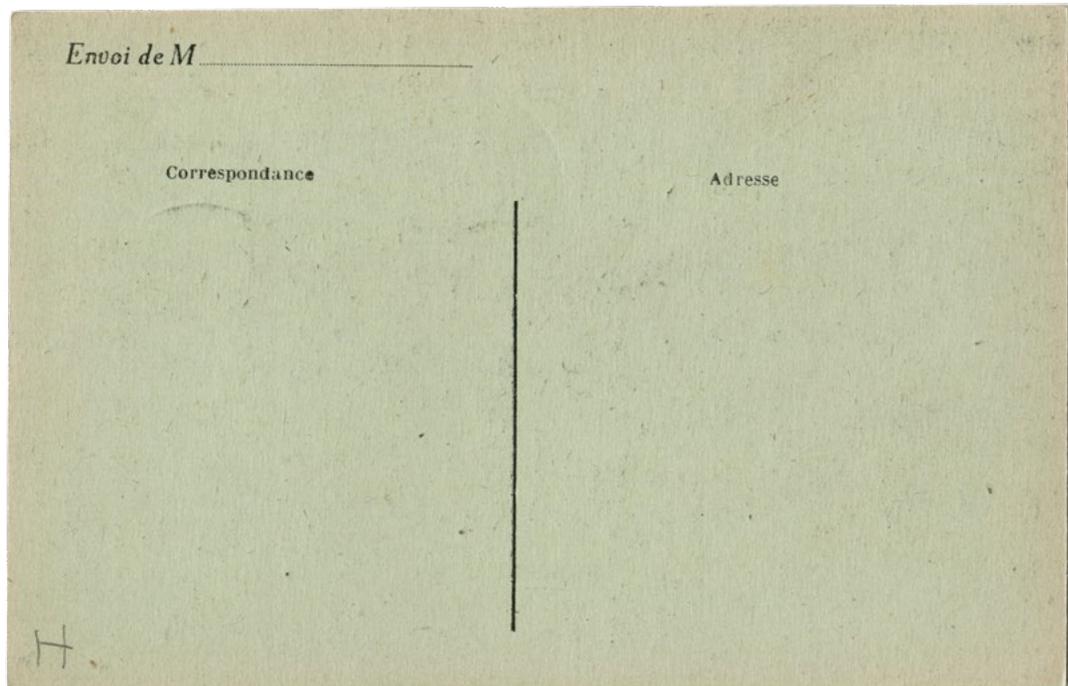
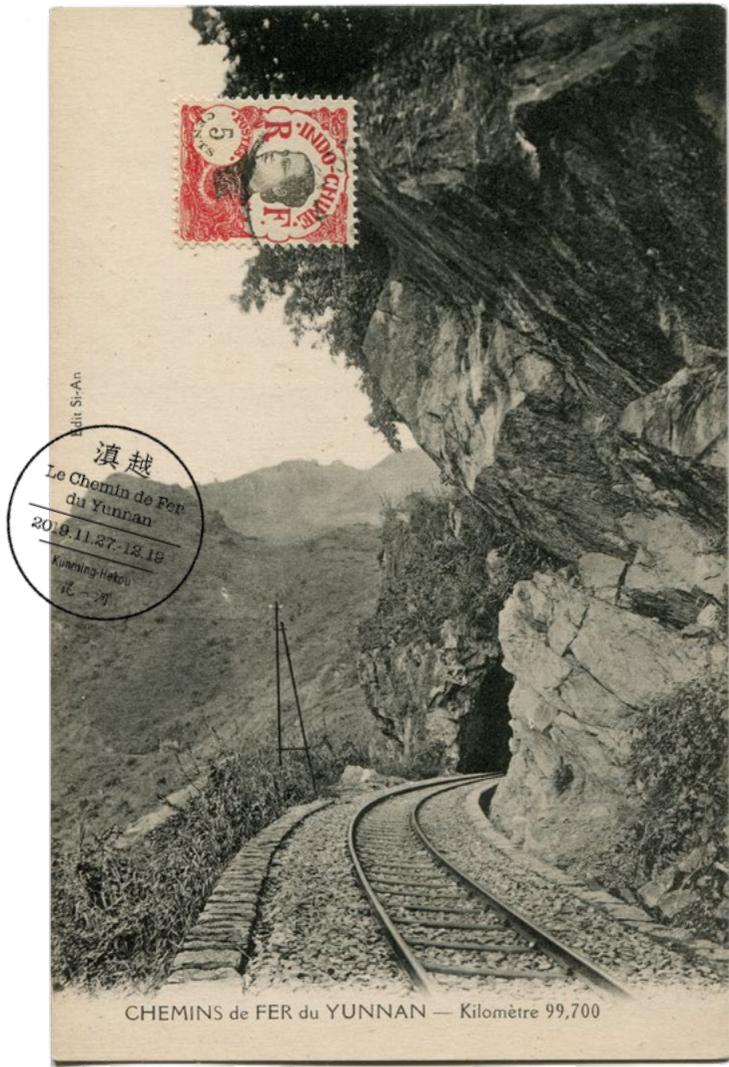
TOUS LES PAYS ÉTRANGER N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO. SE RENSEIGER A LA POSTE

<p>紙書          家紙          號會          寓同          于昨</p>	<p>Correspondance</p> <p>tr. incessamment dans          une tâche que          continue par les          mémoires - p. la ai          fait mentir et me          rappelle à temps pour          vous adresser mes vœux          de bonne fête !!          aimez que c'est de la peine !!          on est la rose de V. Essayez ?          on était un peu qui s'en doute pas.          mes meilleurs souvenirs à vous et à votre famille.</p>	<p>Adresse</p> <p>Madeline Grand          Hôtel du Cheval Blanc          Mouans          Leeping</p>
---	---	--

滇越铁路 111 千米处的人字桥



滇越铁路 111 千米处的人字桥

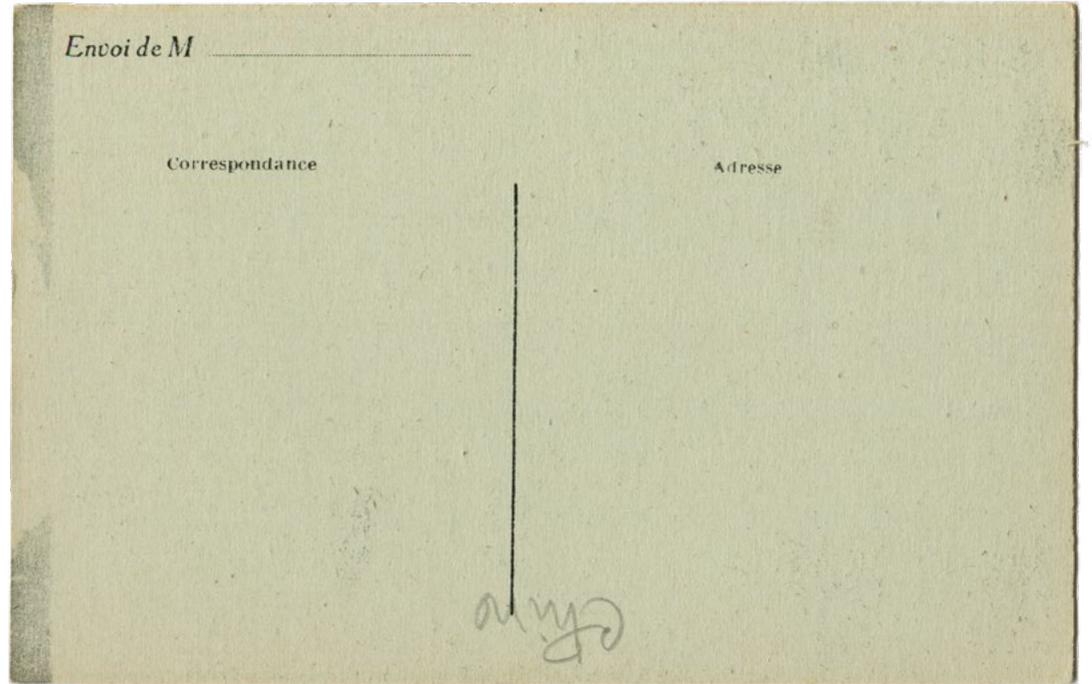


滇越铁路 99.7 千米处



CHEMINS de FER du YUNNAN — Cascade du kilomètre

滇越  
Chemins de Fer  
du Yunnan  
9.2019.11.27-12.19.  
Edit. S. Künning-Hekou  
昆-河



滇越铁路 95 千米处的湾塘瀑布

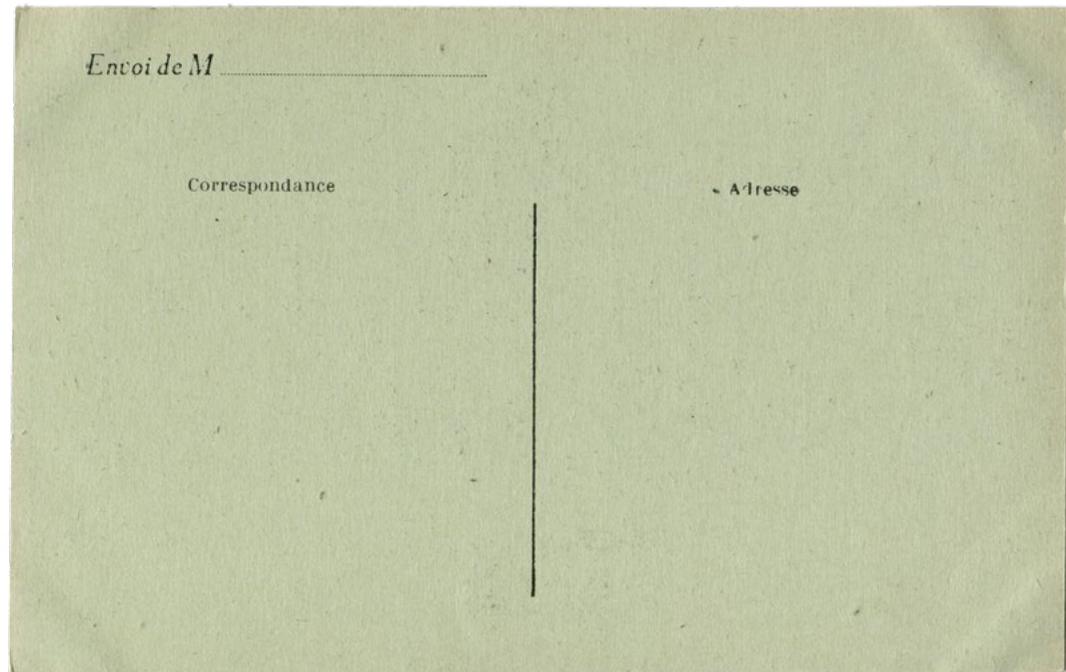
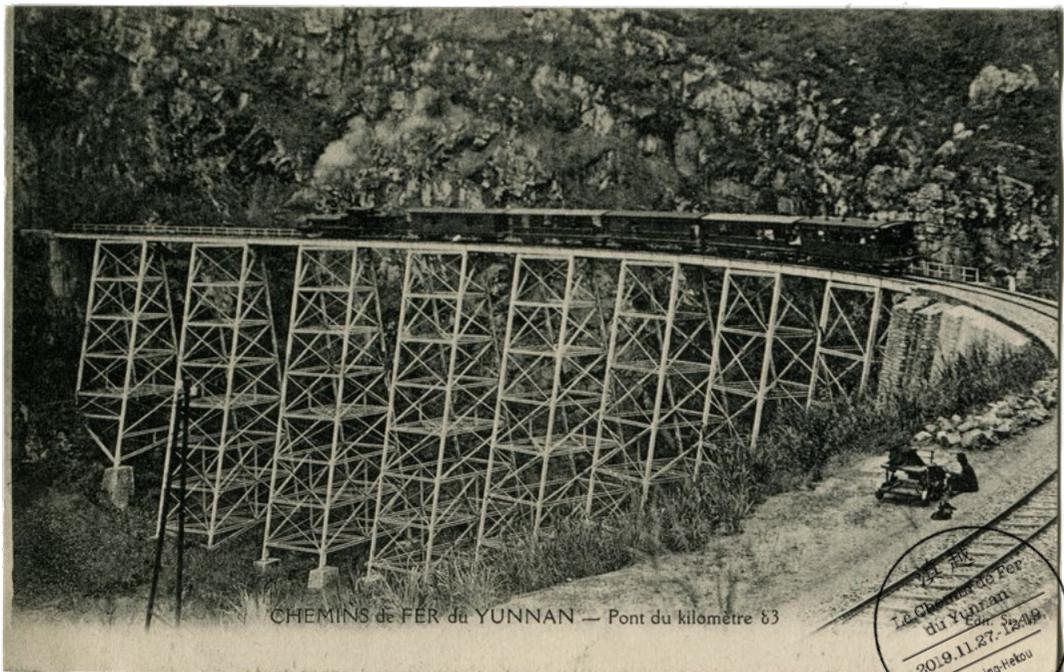


CHEMINS de FER du YUNNAN — Gare de Wan-Tang

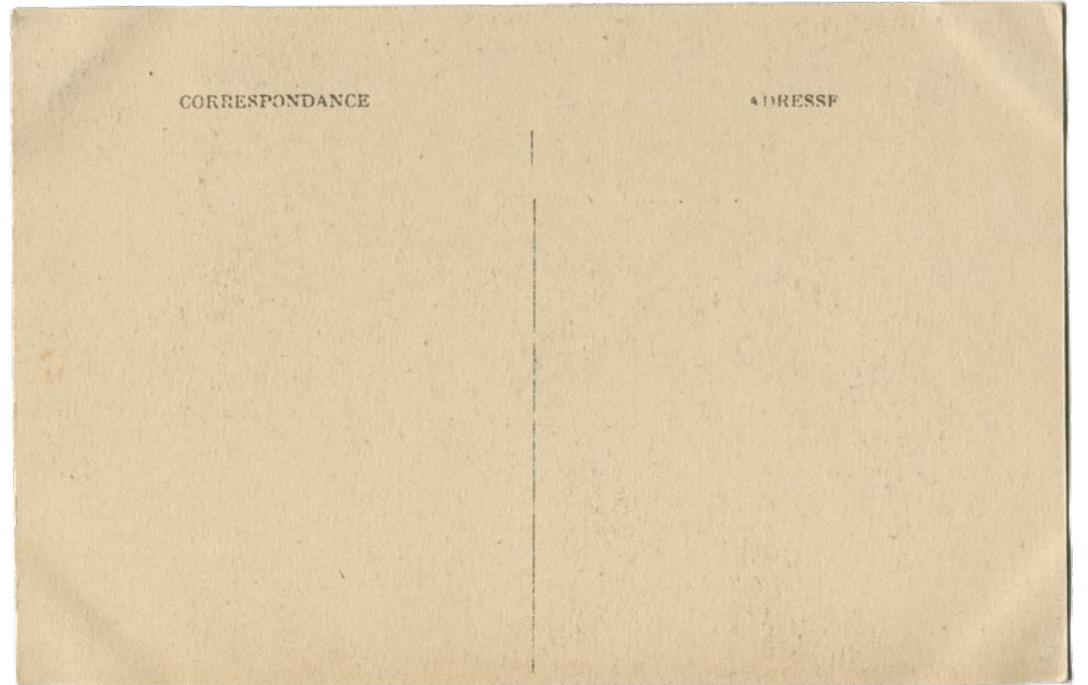
滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
Kunming-Hekou  
昆河

Asie Chine, Singapour - 11. 1. 29.  
Envoi de M. 185102  
Mon cher petit Lou,  
J'espère que le poste, mal monté par ton frangin  
gaze quand même à peu près bien. Adresse  
Ici le mieu marche toujours de mieux  
en mieux je crois - J'ai reçu des concerts  
chinois et je t'assure que c'était rigolo, à  
s'en torche le ventre sous la table. J'ai même  
été obligé d'éteindre 5 minutes pour aller pisser car il avait  
pu arriver des accidents.  
Je reçois aussi la presse et tout va bien -  
Bons baisers à tous de ma part. Bon vieux  
frangin qui t'aime de tout son cœur. Toujours

滇越铁路湾塘火车站



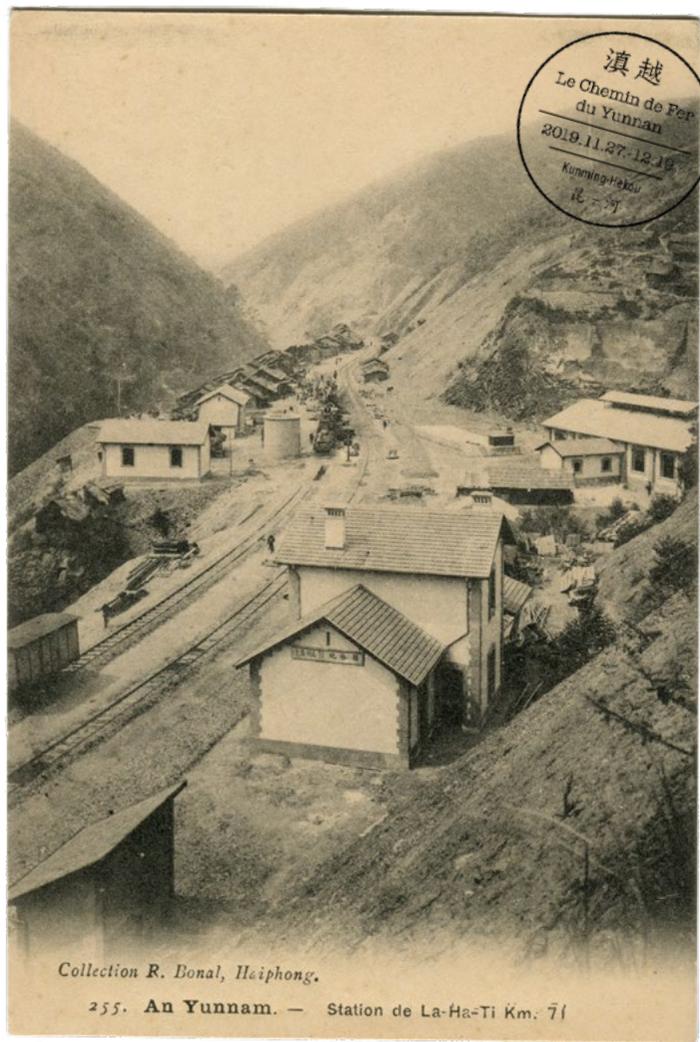
滇越铁路 83 千米处，白寨大桥



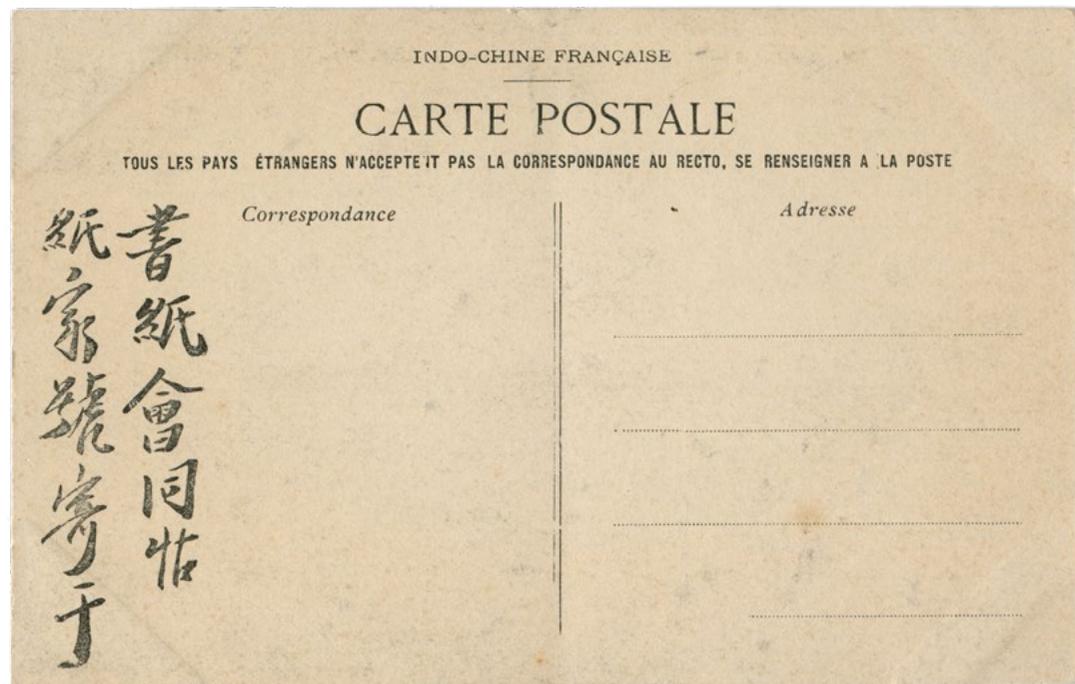
滇越铁路 83 千米处，白寨大桥



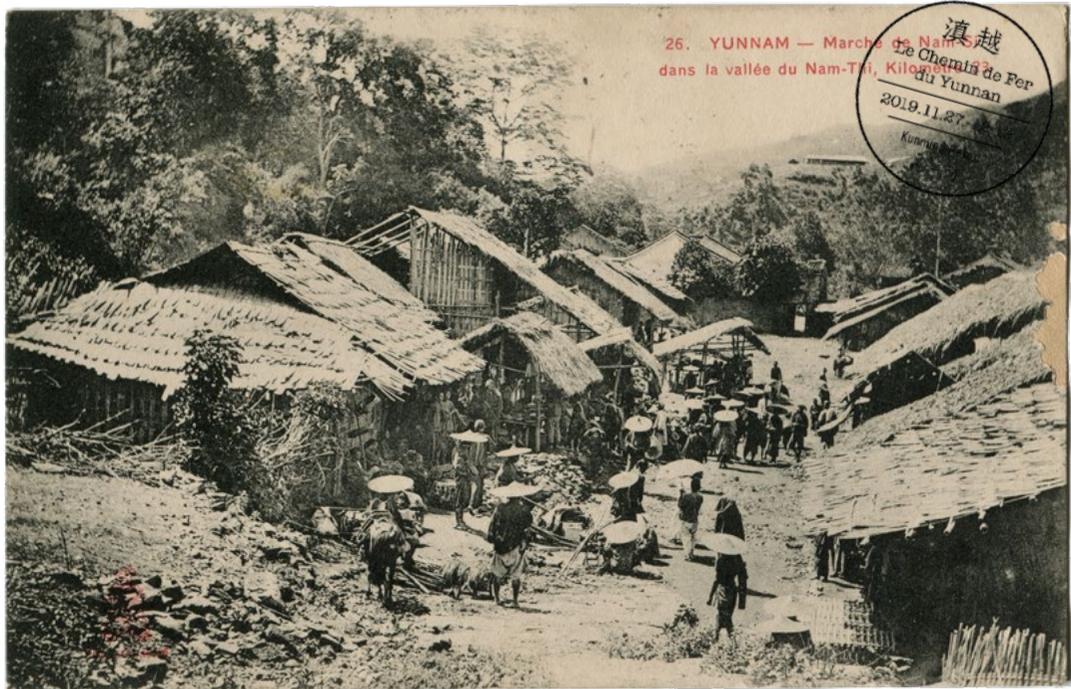
滇越铁路 83 千米处，建设中的白寨大桥附属建筑



滇越铁路 71 千米处，腊哈地火车站



滇越铁路 41 千米处，南溪河谷



26. YUNNAM — Marché de Nam-Tsi dans la vallée du Nam-Tsi, Kilonoi

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27  
Kunming



紙之郵號寄于  
書紙會同帖

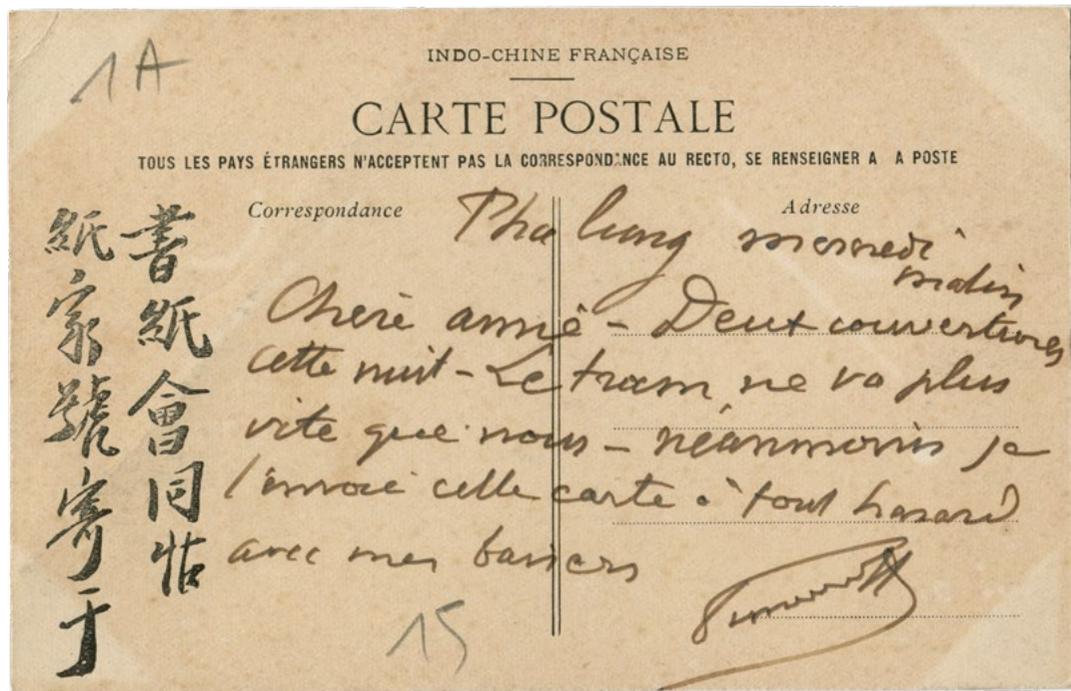
INDO-CHINE  
CARTE POSTALE  
TOUS LES PAYS ÉTRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE

Correspondance

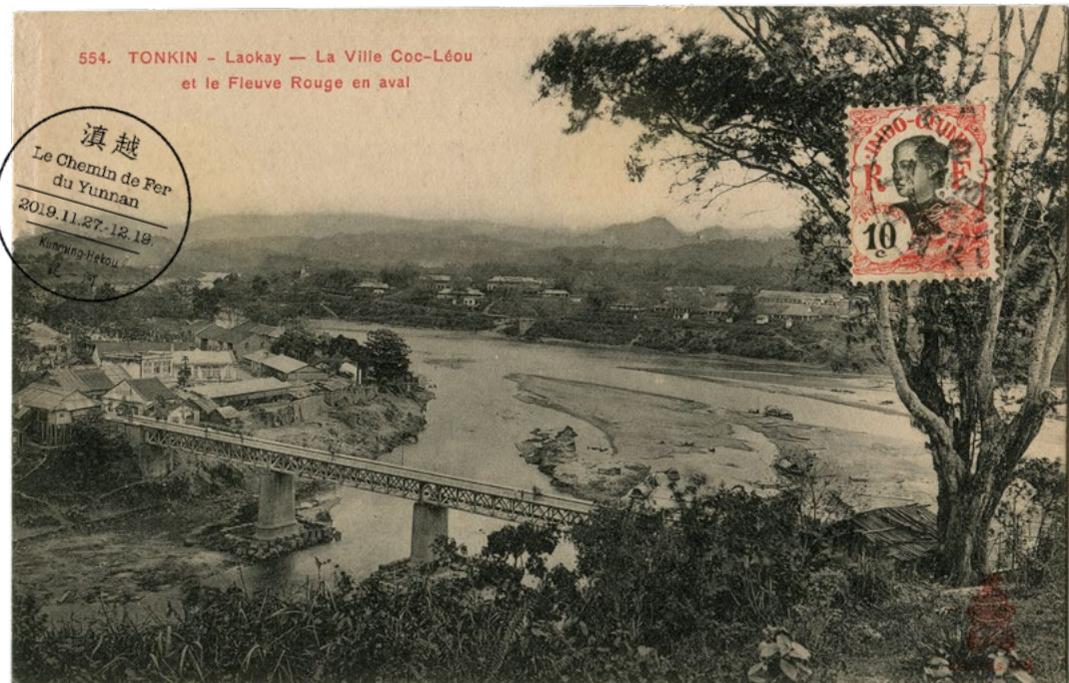
B. a. E. M. Christian Haussier  
Saïgon

壹叁

滇越铁路 23 千米处，南溪的集市



中越边境的滇越铁路跨过南溪河，左岸为越南老街，右岸为中国河口



跨过南溪河的滇越铁路大桥，南溪河在此汇入红河

29 — CHEMINS de FER du YUNNAN — Pont sur le Nam-Ty entre Lao-Kay et Ho-Kéou



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
3019.11.27.12.16

dit. Si-An

Envoi de M .....

Correspondance

Adresse

滇越铁路大桥上的行人，对岸是中国河口

548 — TONKIN - Laokaï - Près du Pont



Collect. Dieulefils - Ha Noi

Sav. Kay le 5. 11. 20  
CARTE POSTALE *Cher Père et Belle sœur.*

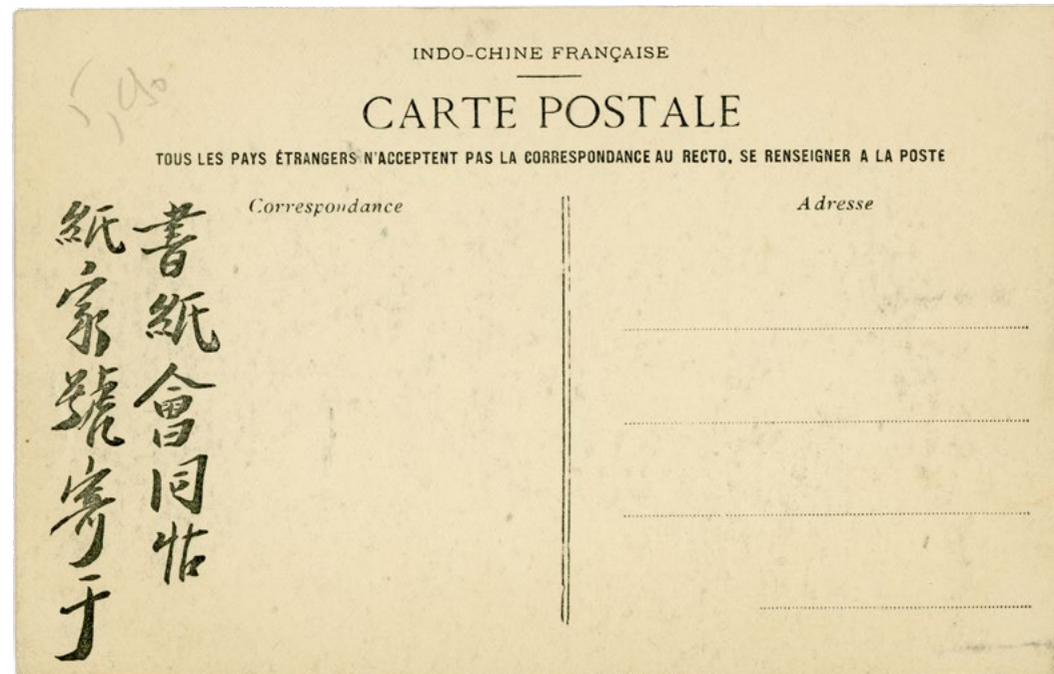
Correspondance

Adresse

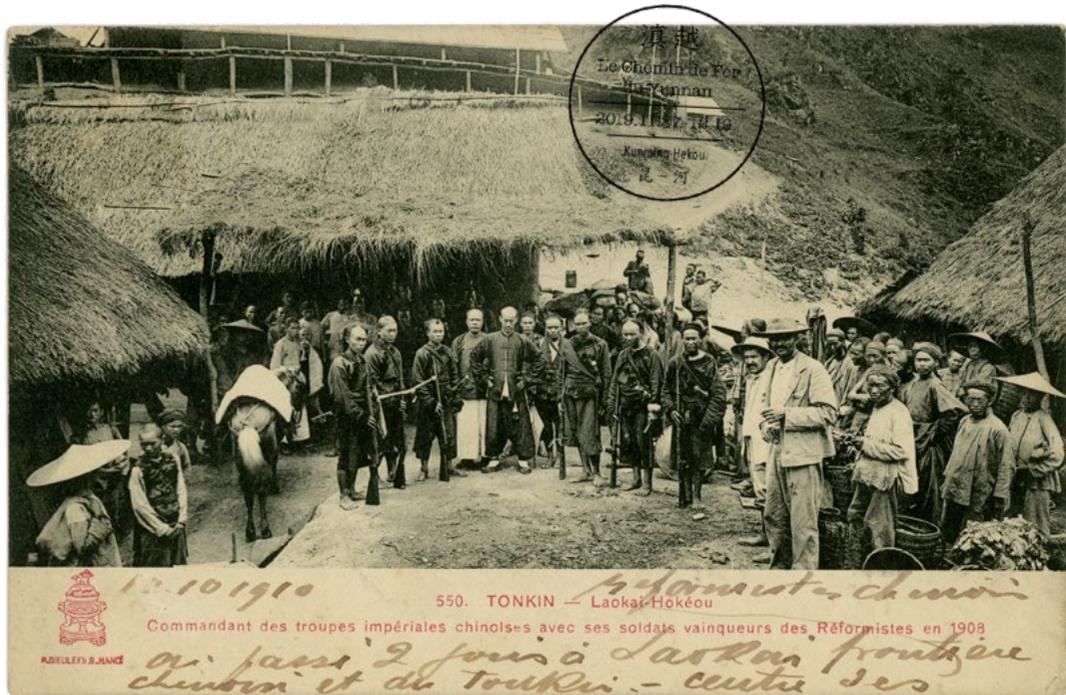
Je vous envoie ces quelques lignes pour  
vous donner un peu de mes nouvelles qui  
pour le moment sont bonnes. J'espère que de votre  
côté tout va pour le mieux c'est ce que je vous souhaite  
Ici ça ne va pas trop mal à part qu'il fait  
froid. J'espère qu'à Lyon maintenant ça va  
Et la maman va t-elle toujours bien  
Je m'arrête est dans l'espoir de  
vous lire Recevez de bons baisers  
sans oublier les petites Ines.

665 265

滇越铁路大桥边的集市与行人，对岸为越南老街



滇越铁路大桥边的集市与行人，对岸为越南老街



老街与河口的边界，扛着来复枪的中国军队，1908年

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.18  
Kunming-Hekou  
昆-河

G. Taupin et Cie, Hanoi. - Propriété exclusive



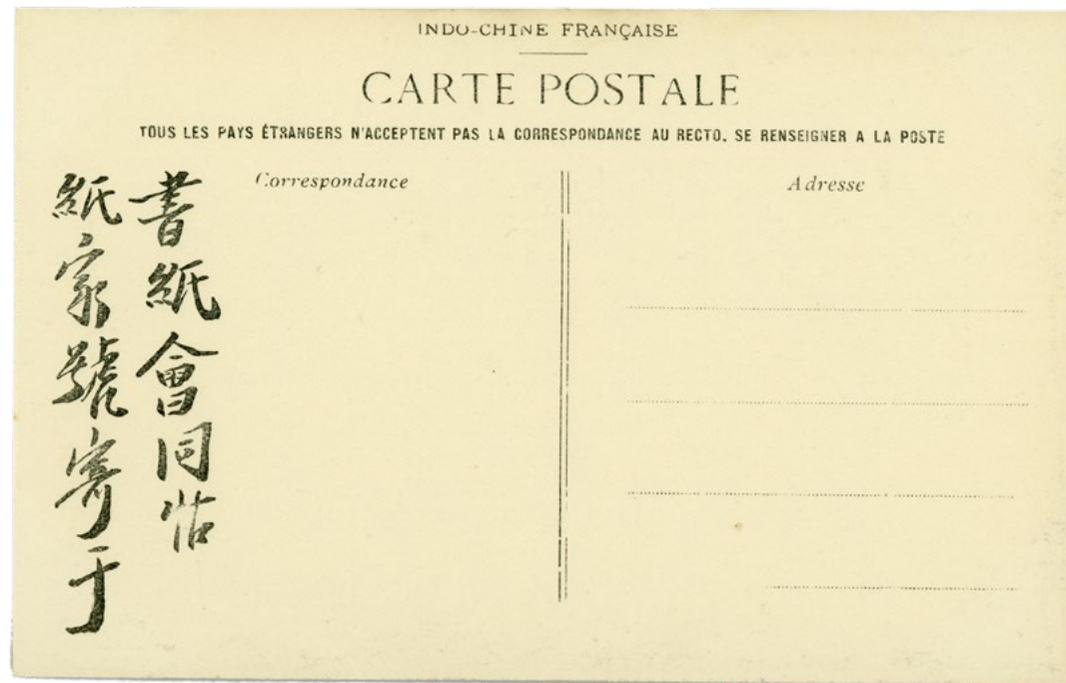
2054

Types et Peuplades - Frontière Sino-Annamite - Femmes Méo

30  
CARTE POSTALE

M

中越边境附近的苗族女性



老街与河口的边界，由于违反中国法律，将在十字架上处刑的犯人

546. TONKIN - Laokay - Rue principale



INDO-CHINE FRANÇAISE

# CARTE POSTALE

TOUS LES PAYS ÉTRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO, SE RENSEIGNER A LA POSTE

Correspondance

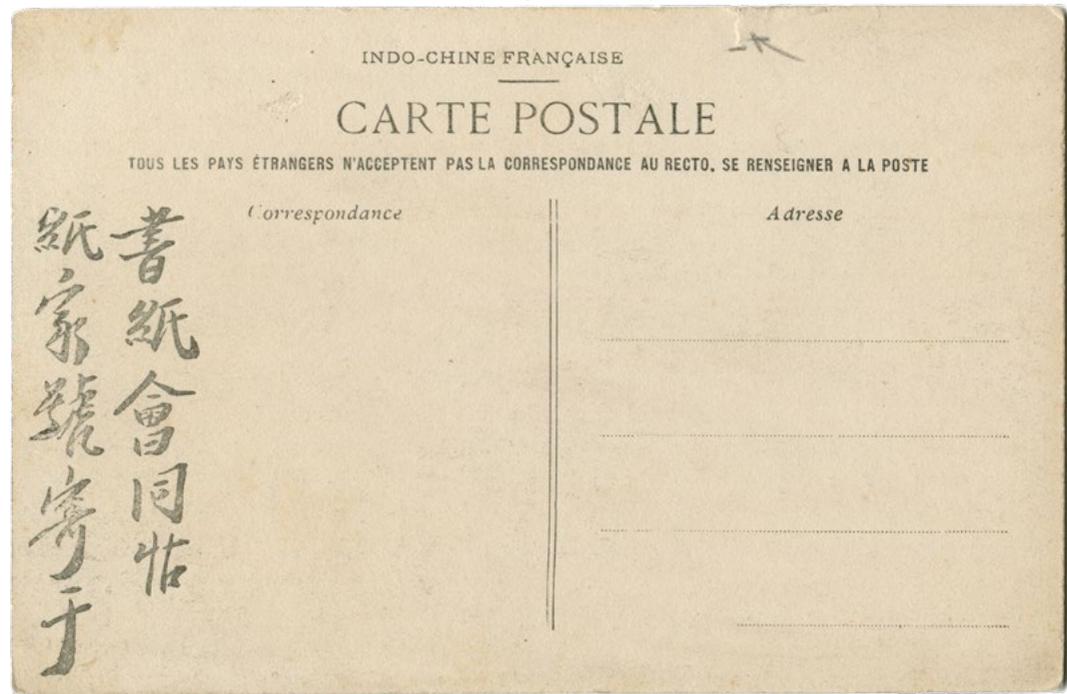
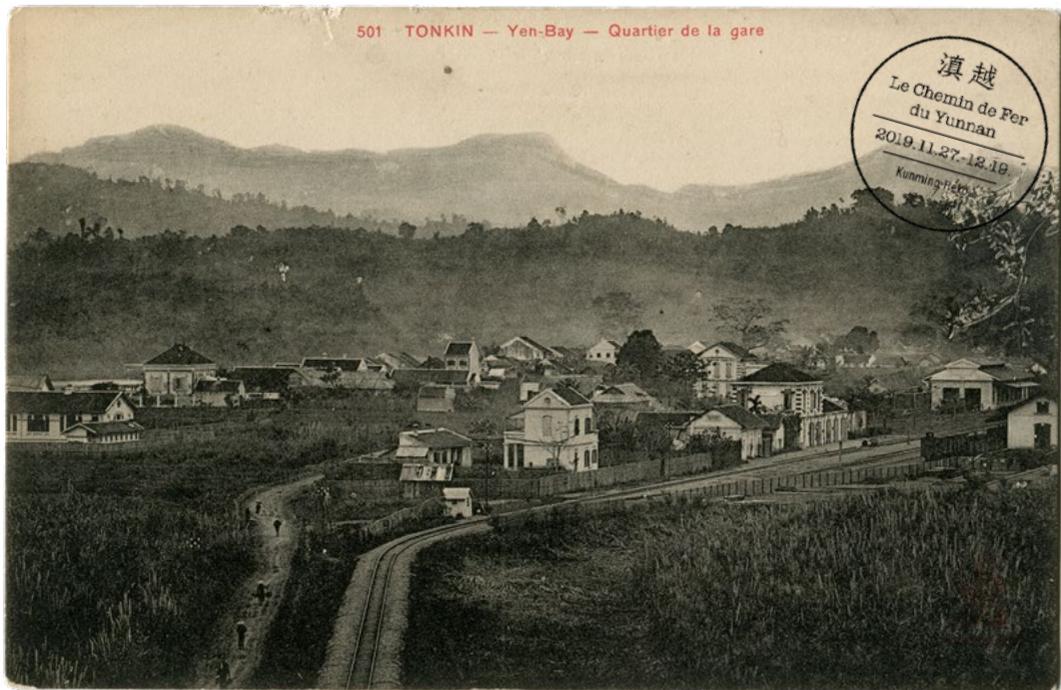
Adresse

紙書  
家紙  
號會  
號同  
寄告  
于

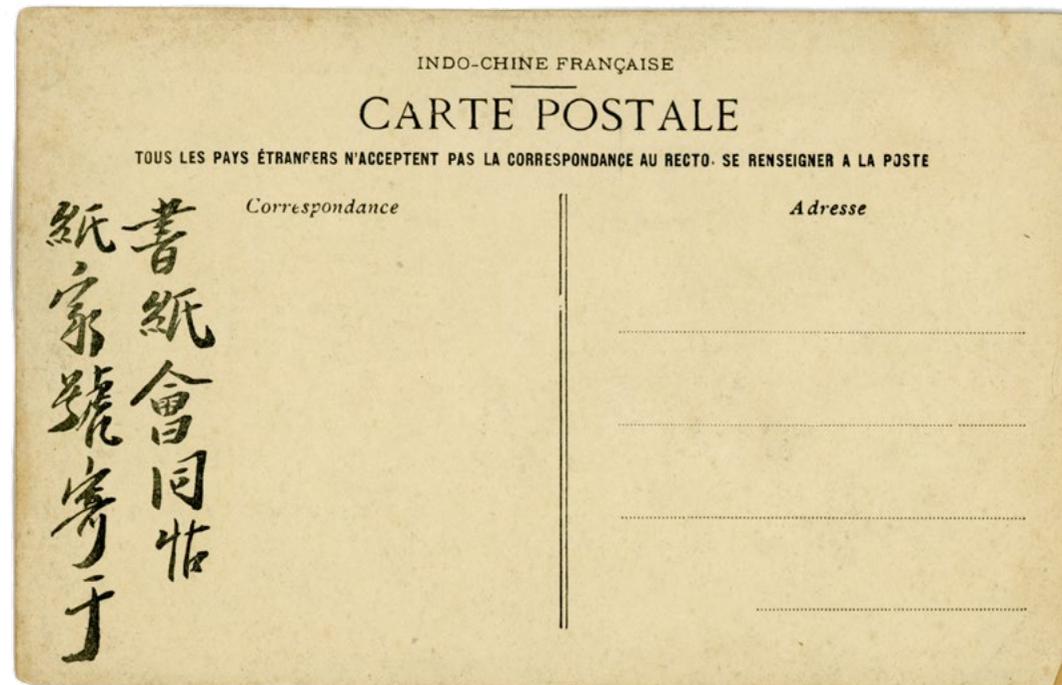
Pauline

Madame Maurice Meney  
Hotel de la Paix  
Rue Paul Bert  
Keanoi

老街的主要街道



滇越铁路安沛站区，越南北圻



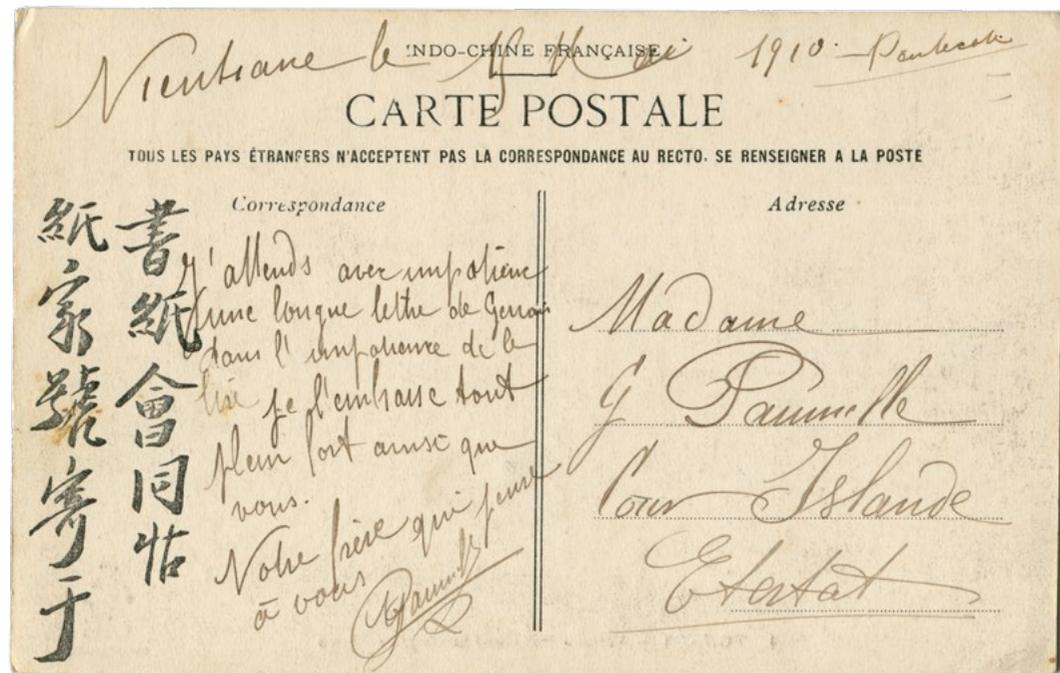
滇越铁路越池大桥附近停靠的海防至云南的轮船，越南北圻



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.18

583. TONKIN — Viétri - Pont sur la Rivière Claire

P. DIEZELLE S. HANG



Nantes le 1910. *J. Paumelle*  
INDO-CHINE FRANÇAISE  
CARTE POSTALE

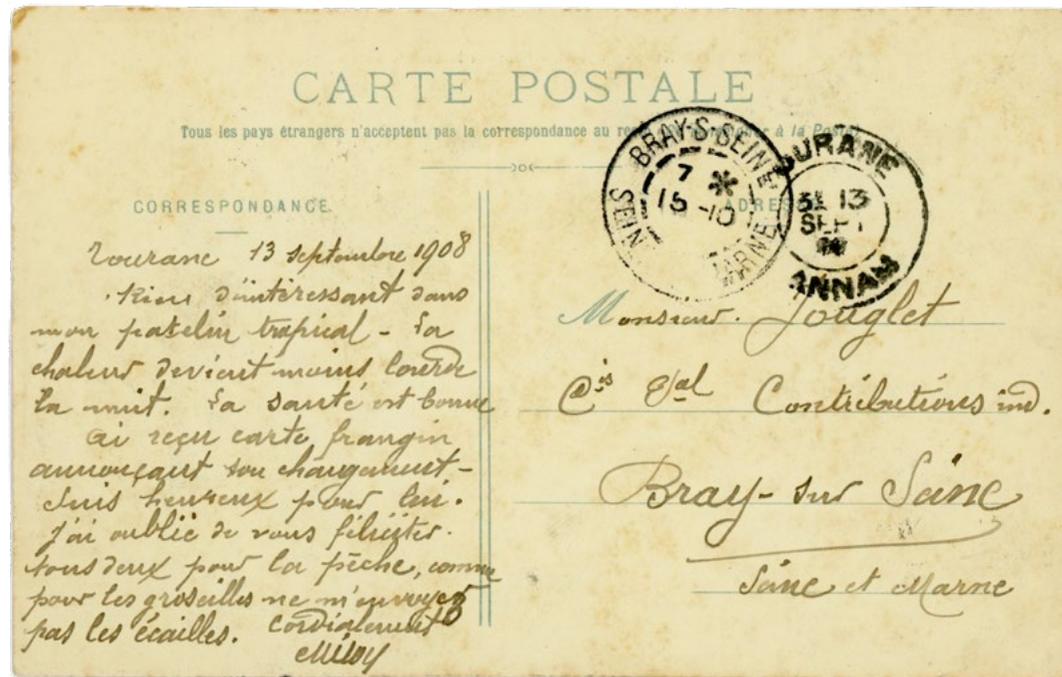
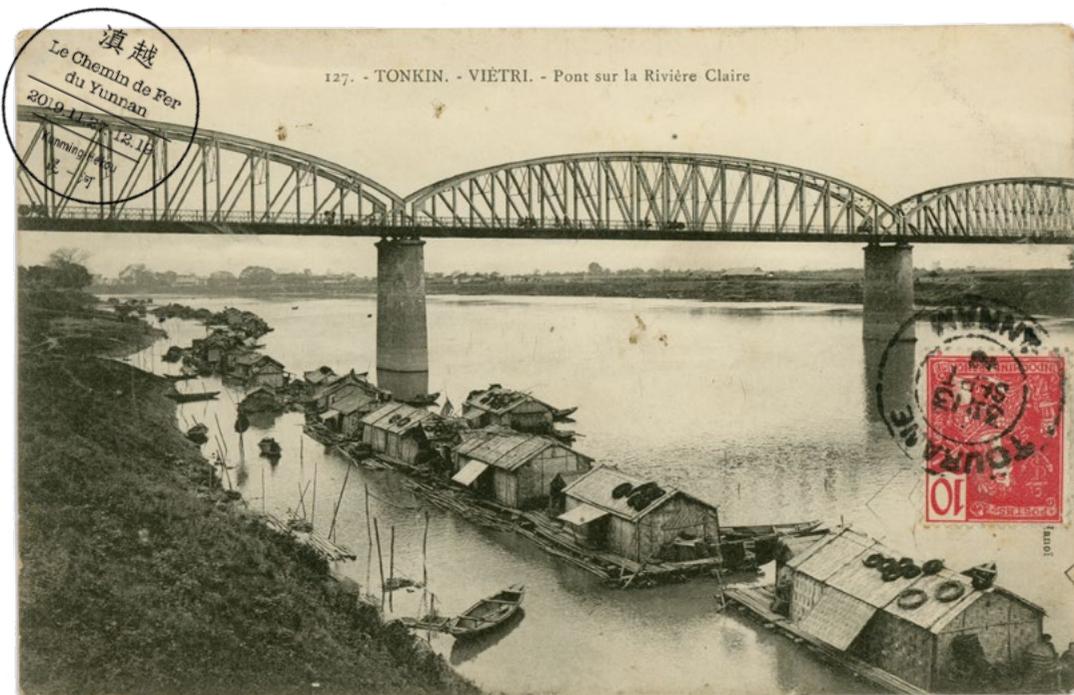
TOUS LES PAYS ÉTRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO. SE RENSEIGNER A LA POSTE

紙書  
字號  
會同  
寄于

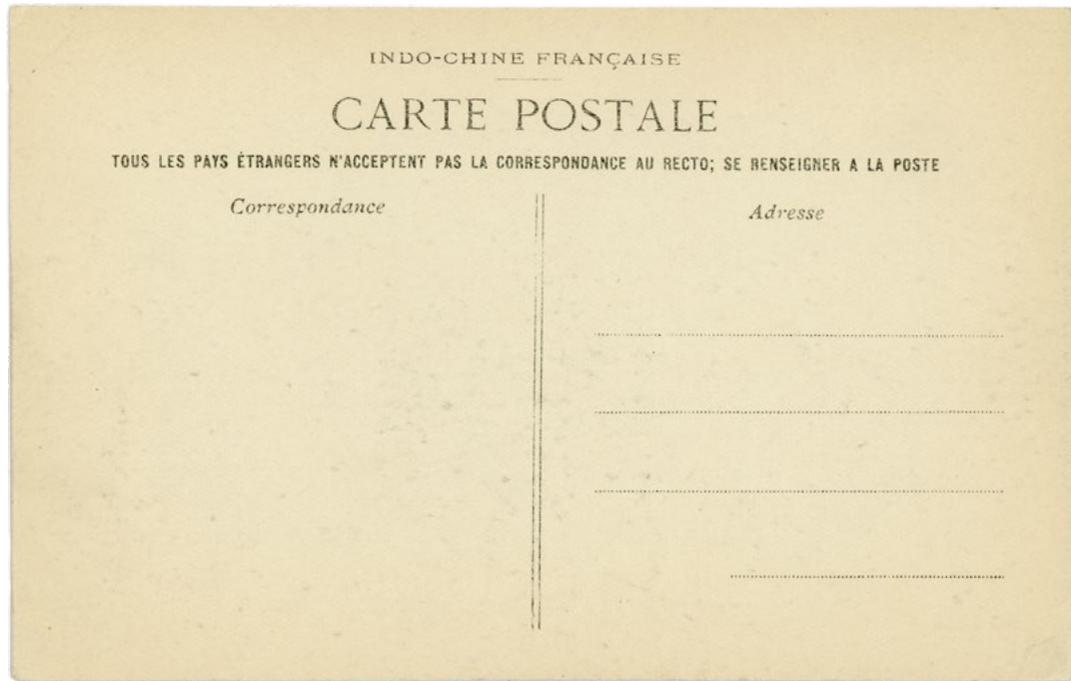
Correspondance  
j'attends avec impatience  
une longue lettre de vous  
dans l'importance de la  
vie je s'embasse tout  
plein fort amuse que  
vous.  
Votre frere qui aime  
à vous  
*J. Paumelle*

Adresse  
Madame  
J. Paumelle  
Cour Islande  
Cherbourg

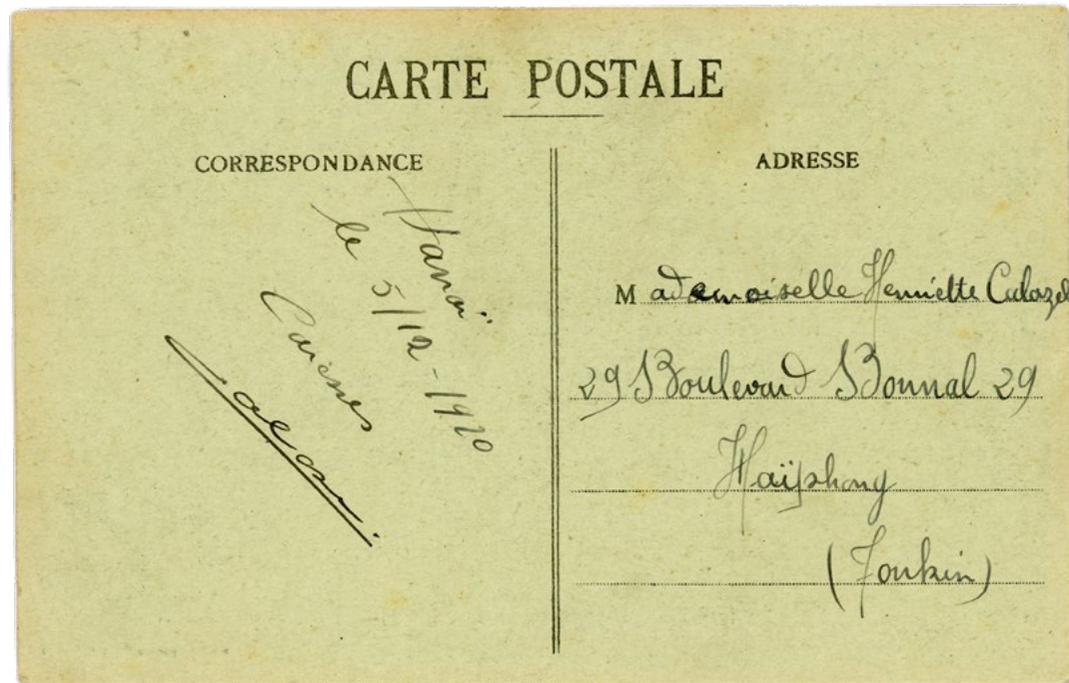
滇越铁路越池大桥，越南北圻



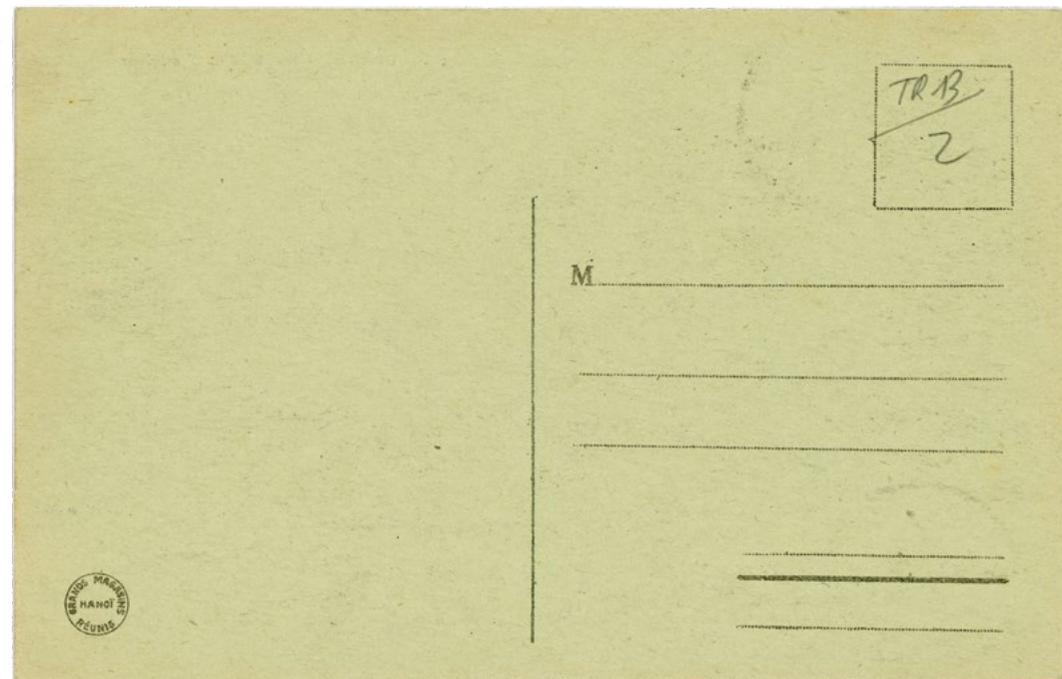
滇越铁路越池大桥，越南北圻



红河上的疍民，越南北圻



踩水车的农人，河内附近



当地集市，越南北圻



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
Kunming-Hekou  
昆明-河口

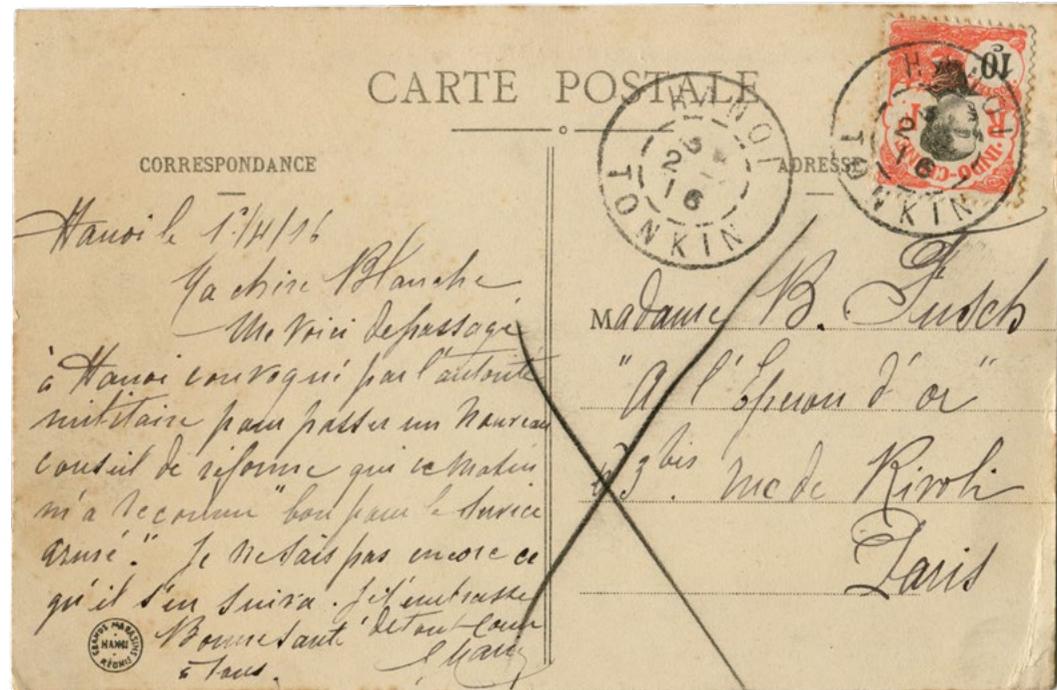
53. - HANOI. - Le Marché de Cáu-Giây

ne parle pas toujours. à cause de cette maudite guerre car  
beaucoup sont pris pour transporter les troupes. Je pense que tu  
de bonne nouvelle de France que vous êtes tous en bonne  
santé la fille doit être partie qui a été tu recevras  
Hanoi le 4/10/19 ma carte elle aura 6 mois en attente  
CORRESPONDANCE

Chère sœur  
que je vous aime pas du  
tout seulement c'est toujours  
la même chose chaque fois  
qu'il faut écrire ou remettre  
au courrier, suivant enfin  
aujourd'hui j'ai pris mon  
courage à deux mains. il faut  
écrire aussi que les courriers

Donnez mes meilleurs  
amitiés et mes meilleurs  
baisers d'amour  
M<sup>me</sup> Raoul Manchon  
Toutes mes félicitations  
par Mally le Chateau  
Yonne

穿过河内纸桥集市的滇越铁路



穿过河内栋多的滇越铁路



滇越铁路河内火车站与站前广场

50 B. TONKIN — Hanoi - Gare (façade intérieure)



滇越  
 Le Chemin de Fer  
 du Yunnan  
 2019.11.27-12.19.  
 Kunming-Hetou  
 昆-河

Collect. Dreuféfis — Hanoi

Hanoi ce 9 avril 28

CORRESPONDANCE

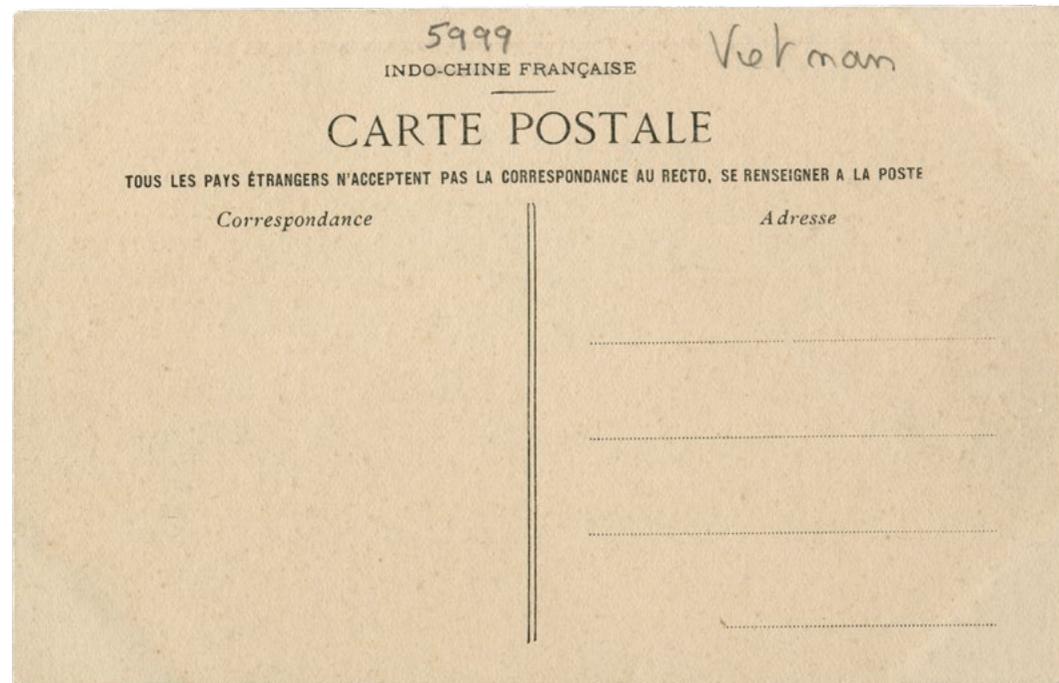
Mademoiselle ADRESSE

Que ce mot vous trouve ainsi que votre  
 famille en parfaite santé et vous dise le  
 meilleur souvenir que je fais de vos lettres  
 et cartes. Vous trouverez sous ce pli les quel-  
 ques lettres recueillies à votre intention  
 et qui, j'espère, pourront intéresser votre collec-  
 tion.

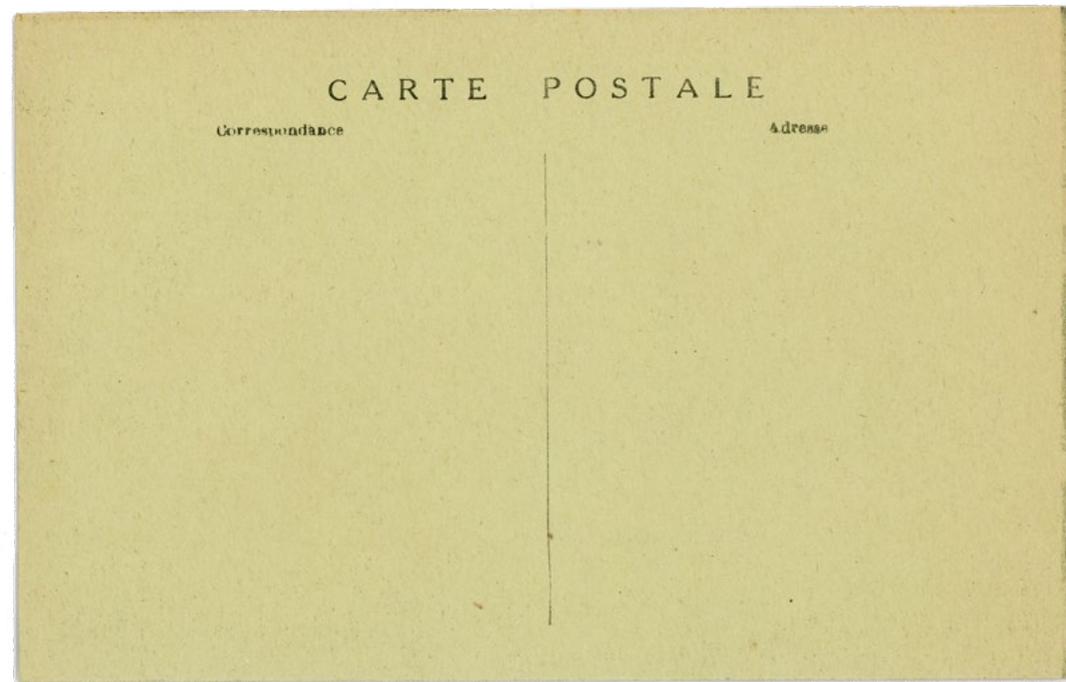
Si nous voyez la famille de m: de ont, j'e  
 vous serai reconnaissant de lui présenter  
 mes respects.

Respect

滇越铁路河内火车站内



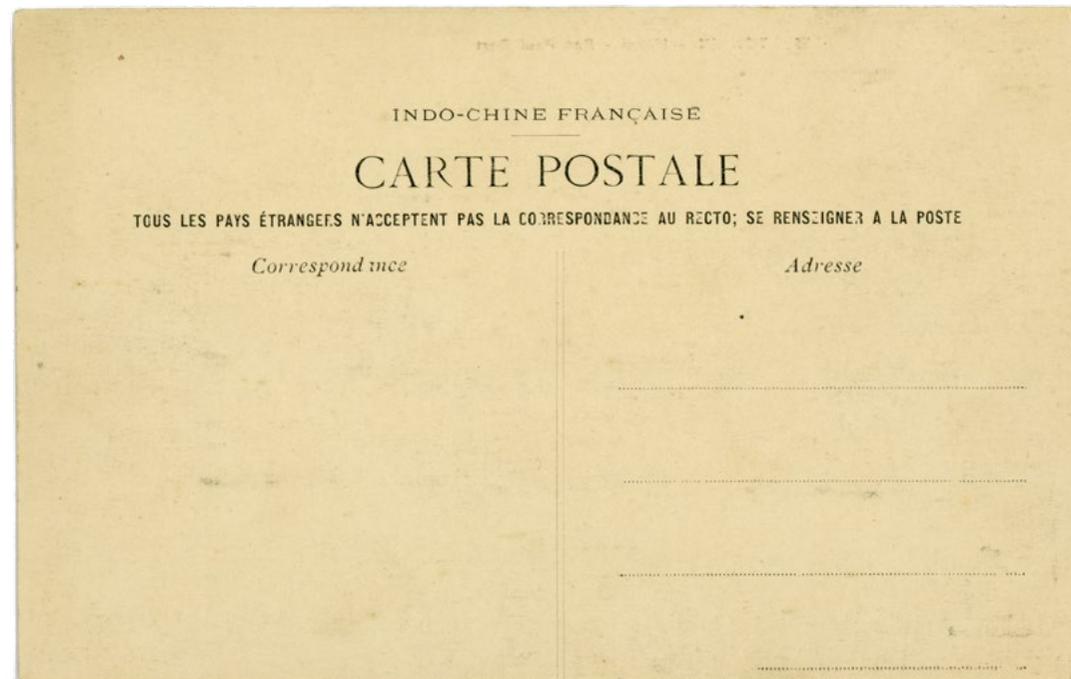
位于河内的滇越铁路总公司



教堂大街，河内



55. TONKIN — Hanoi - Rue Paul Bert



INDO-CHINE FRANÇAISE  
CARTE POSTALE

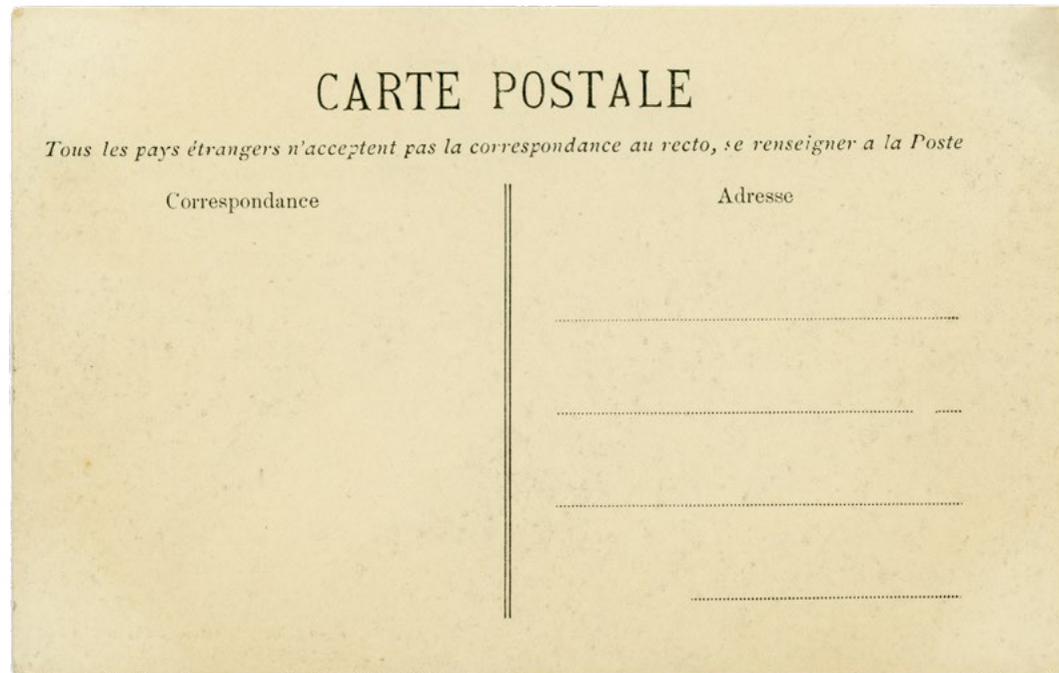
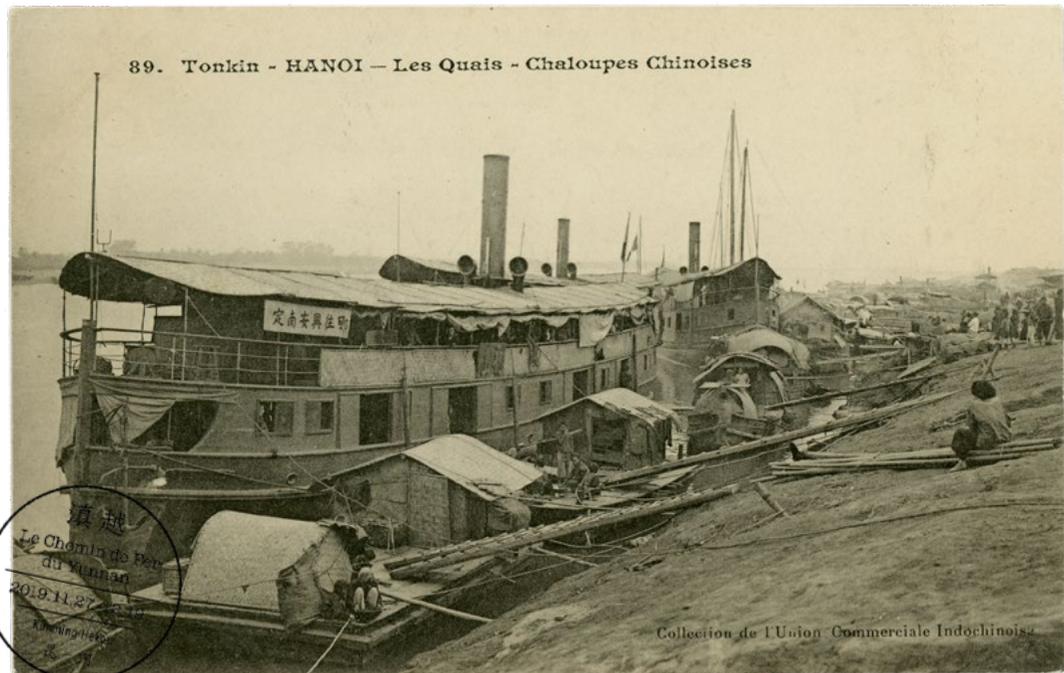
TOUS LES PAYS ÉTRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO; SE RENSEIGNER A LA POSTE

Correspondance

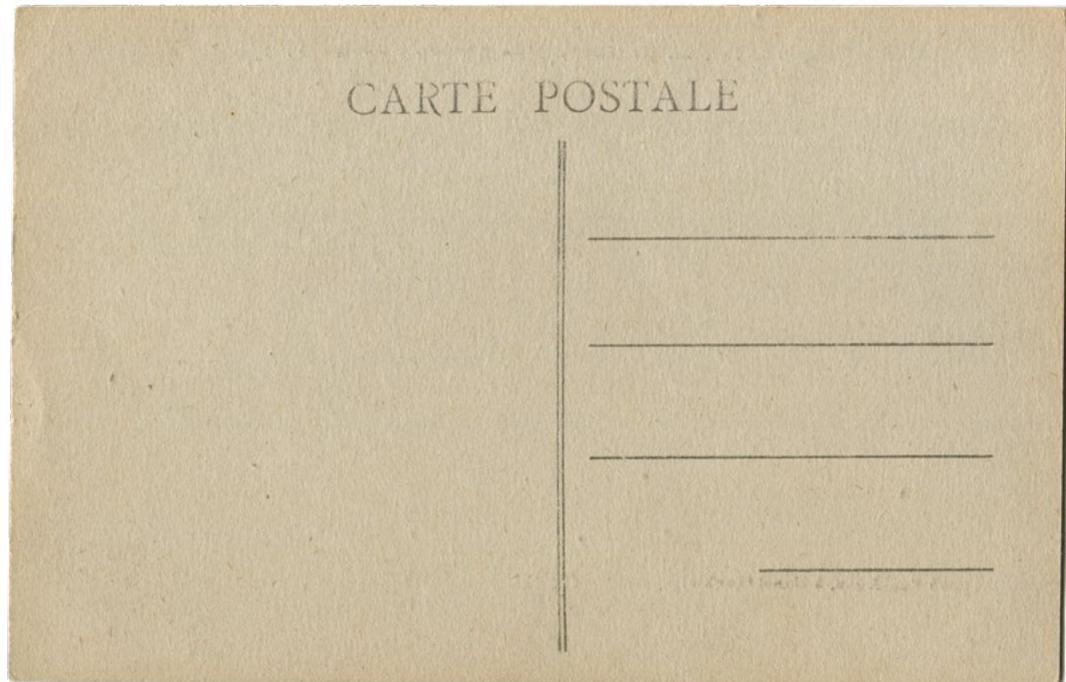
Adresse

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.18  
Kunming-Hekou  
昆-河

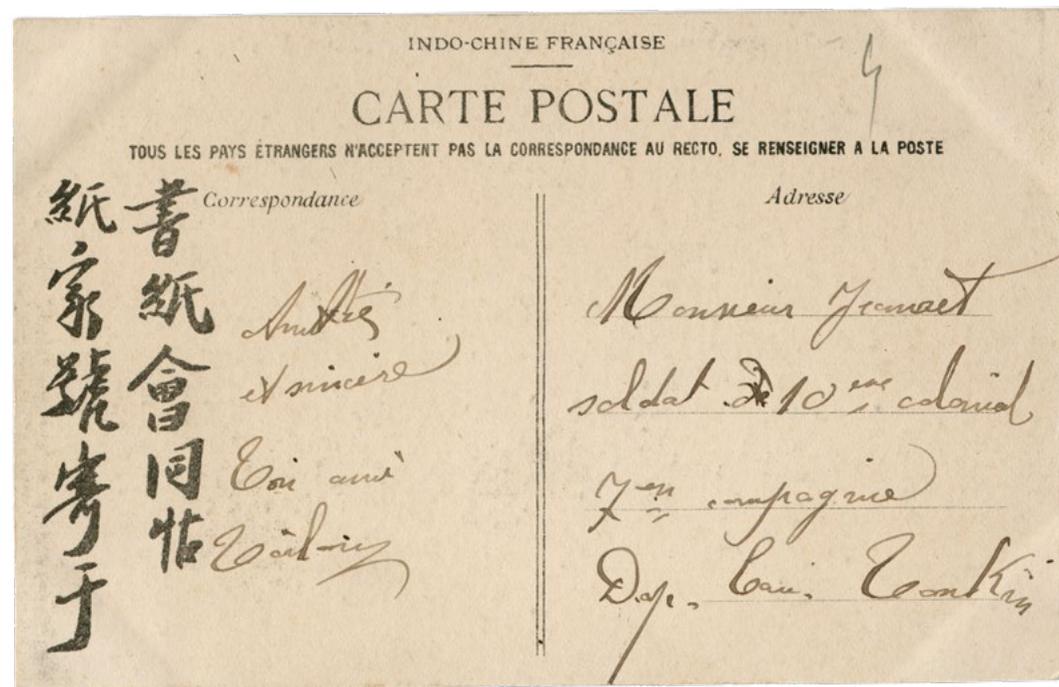
Paul Bert 路，河内



前往兴安省与南定省的航船，河内



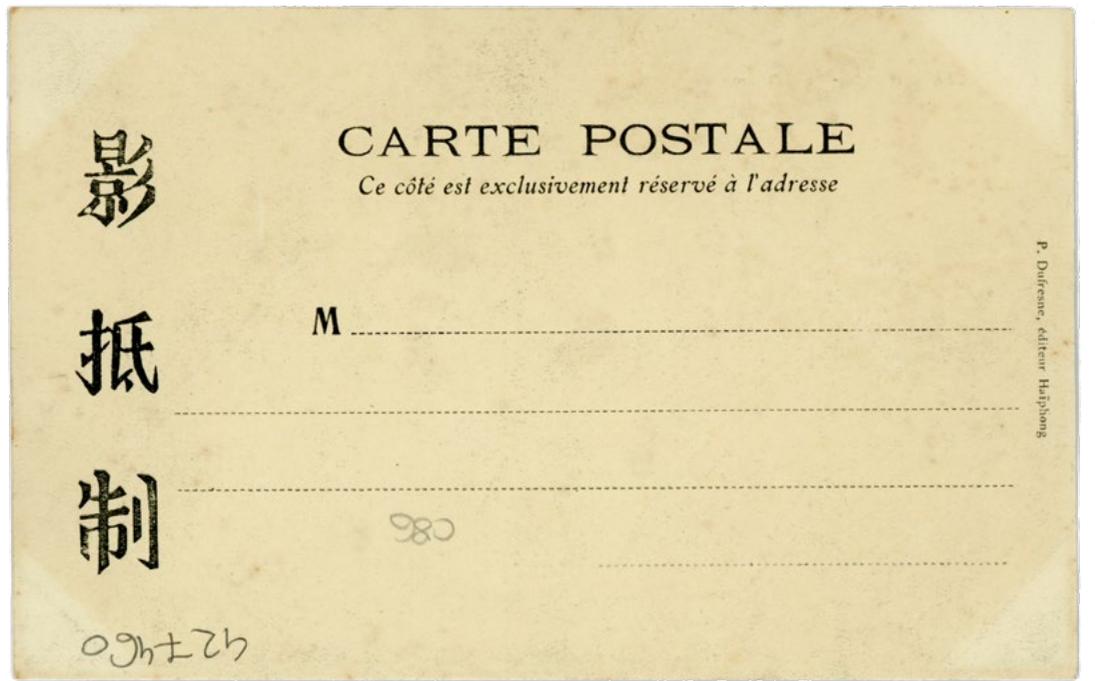
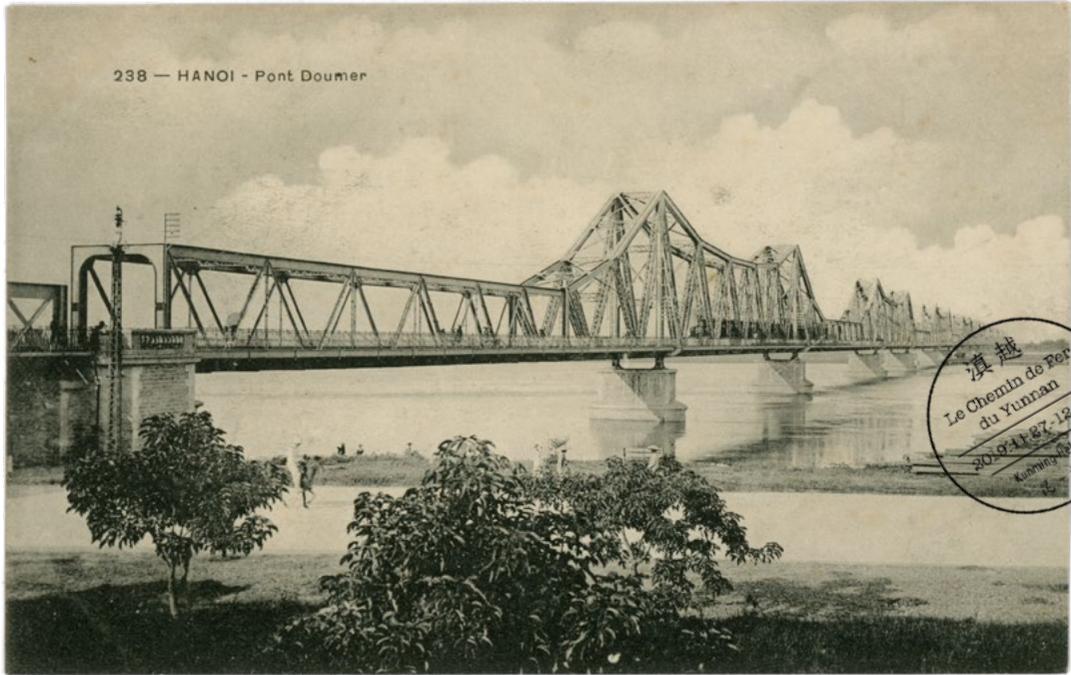
河内附近的红河与轮船，远处是滇越铁路保罗杜美大桥（龙边桥）



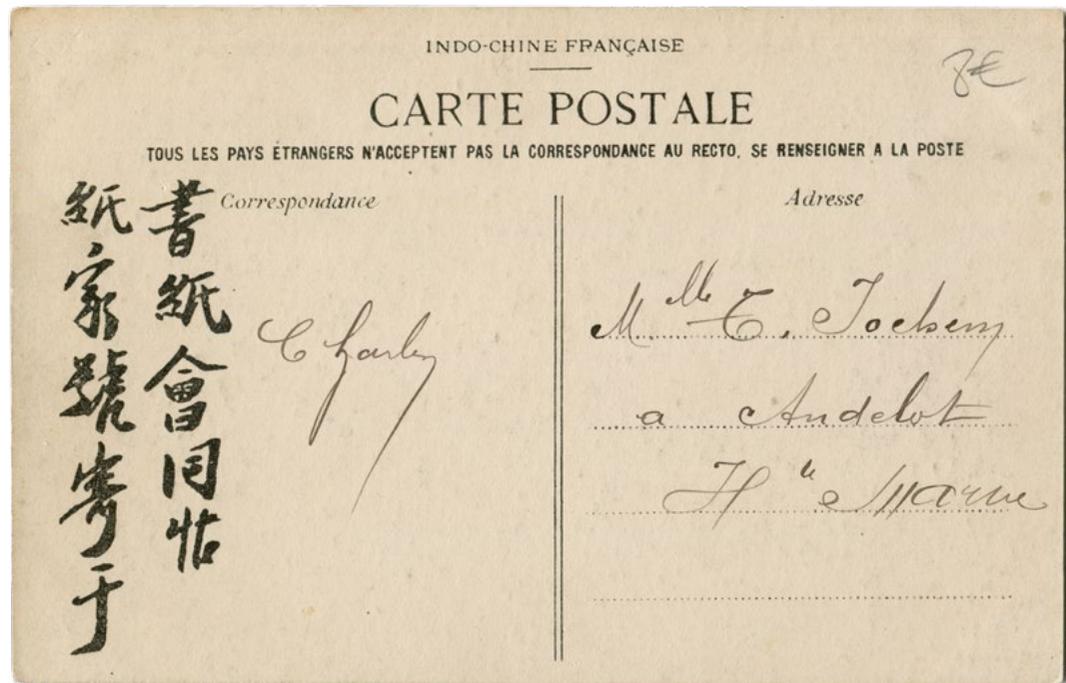
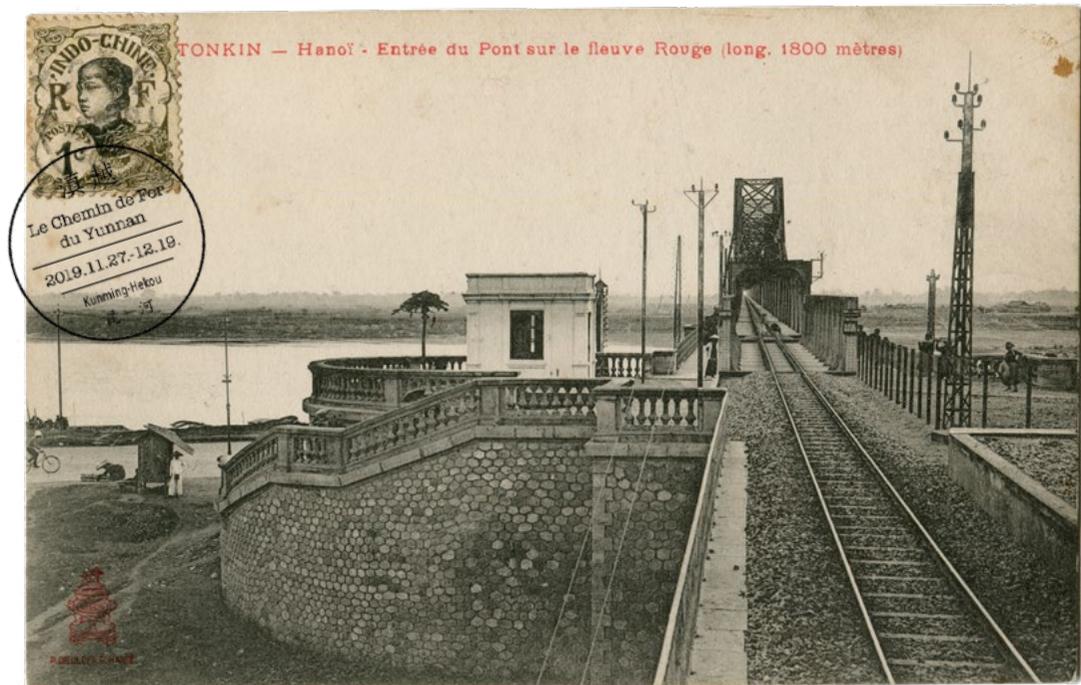
河内附近红河上的船屋，远处是滇越铁路保罗杜美大桥（龙边桥）



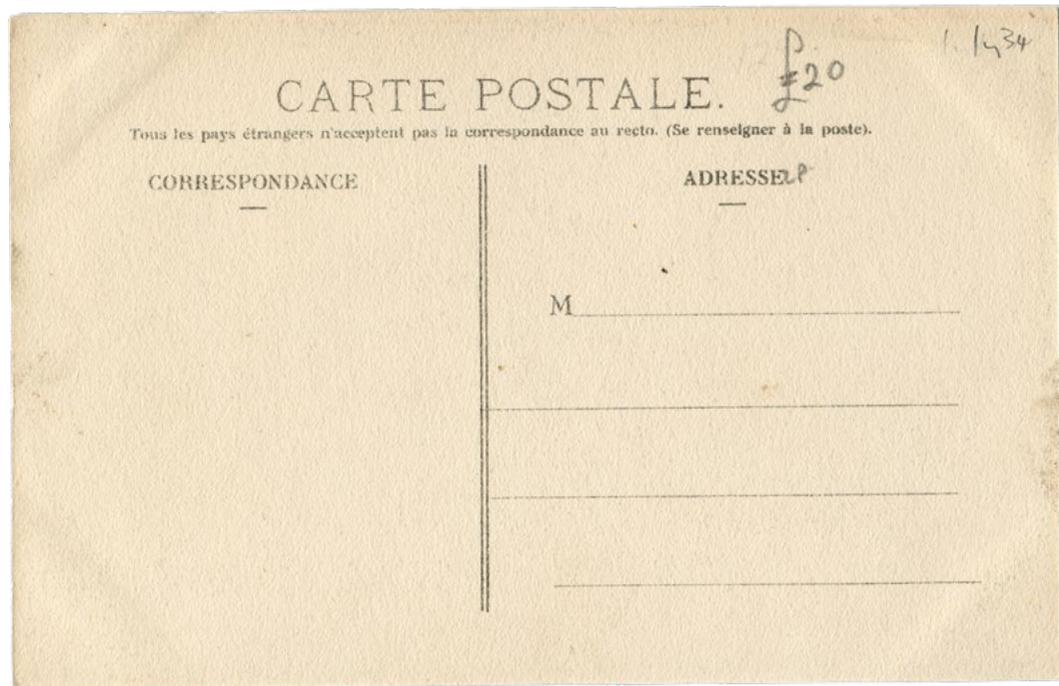
河内附近红河上的船屋，远处是滇越铁路保罗杜美大桥（龙边桥）



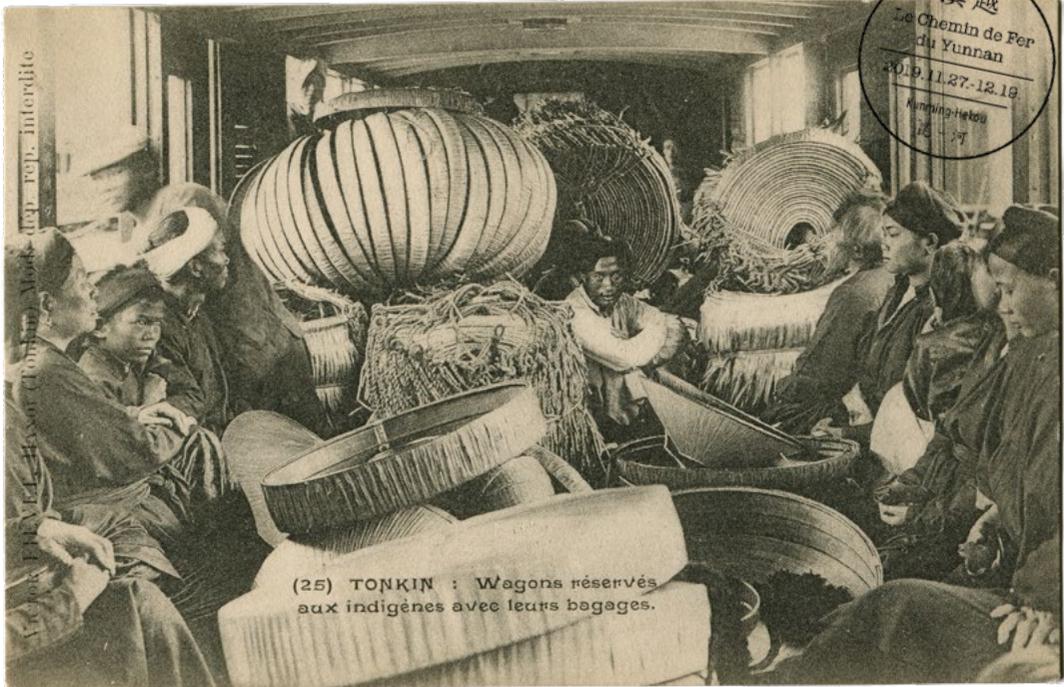
滇越铁路保罗杜美大桥（龙边桥）



滇越铁路保罗杜美大桥（长 1800 米）的桥头堡



法属印度支那候车的人群



Copyright 1911 by Messrs. Harrop & Co. London. Reproduction interdite.

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
30.9.11.27-12.19.  
Kunming-Hekou  
昆河

(25) TONKIN : Wagons réservés aux indigènes avec leurs bagages.



## INDO-CHINE FRANÇAISE CARTE POSTALE

Certains pays étrangers n'acceptant pas la correspondance de ce côté, se renseigner à la Poste

CORRESPONDANCE

ADRESSE

M \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

滇越铁路四等车厢中的乘客与货物

3032. TONKIN - Gia-Lam - Gare



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.07-12.19.  
Kunming-Helou  
昆-河

INDO-CHINE FRANÇAISE

# CARTE POSTALE

TOUS LES PAYS ÉTRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO, SE RENSEIGNER A LA POSTE

紙書  
家紙  
號會  
寄同  
于帖

Correspondance

Adresse

Four horizontal dashed lines for writing an address.

滇越铁路嘉林站



司公難奔相滇

CARTE POSTALE

*Correspondance*

*Adresse*

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
30.09.1919  
Kunming-Hekou  
昆-河

Collection R. Moreau, Hanoi

TONKIN



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
Kunming-Hekou  
昆-河

923.-Hai-Duong.-Pont du Lai-Vu.

Indo-Chine  
120

M/2000

CPA 19

Indo-Chine Française

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse

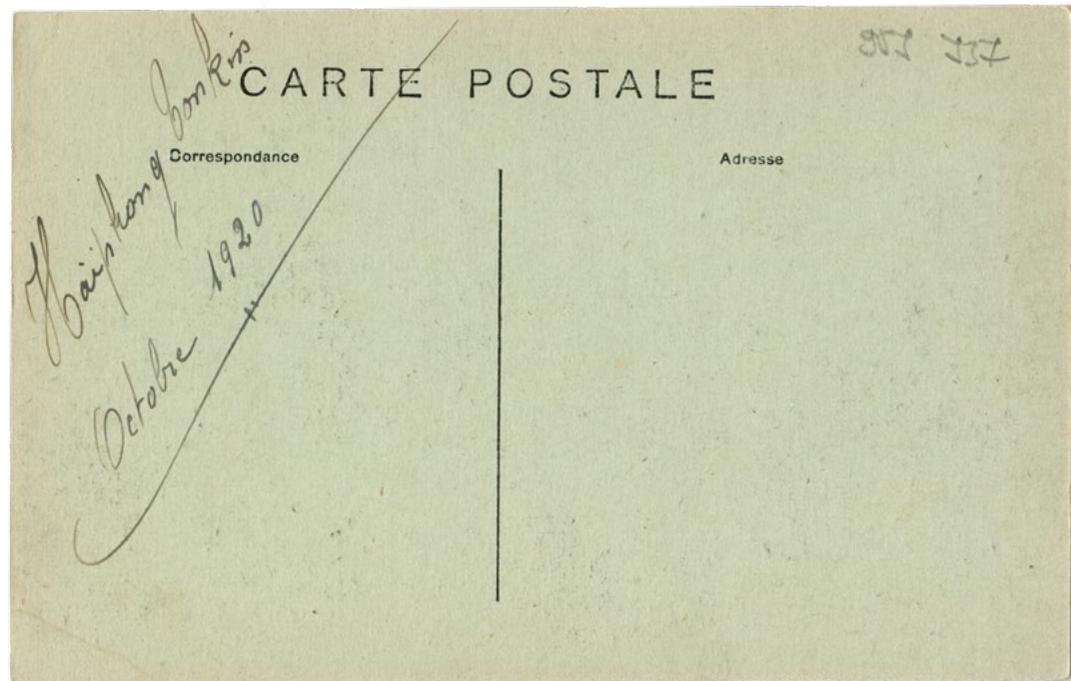
M.....

.....

.....

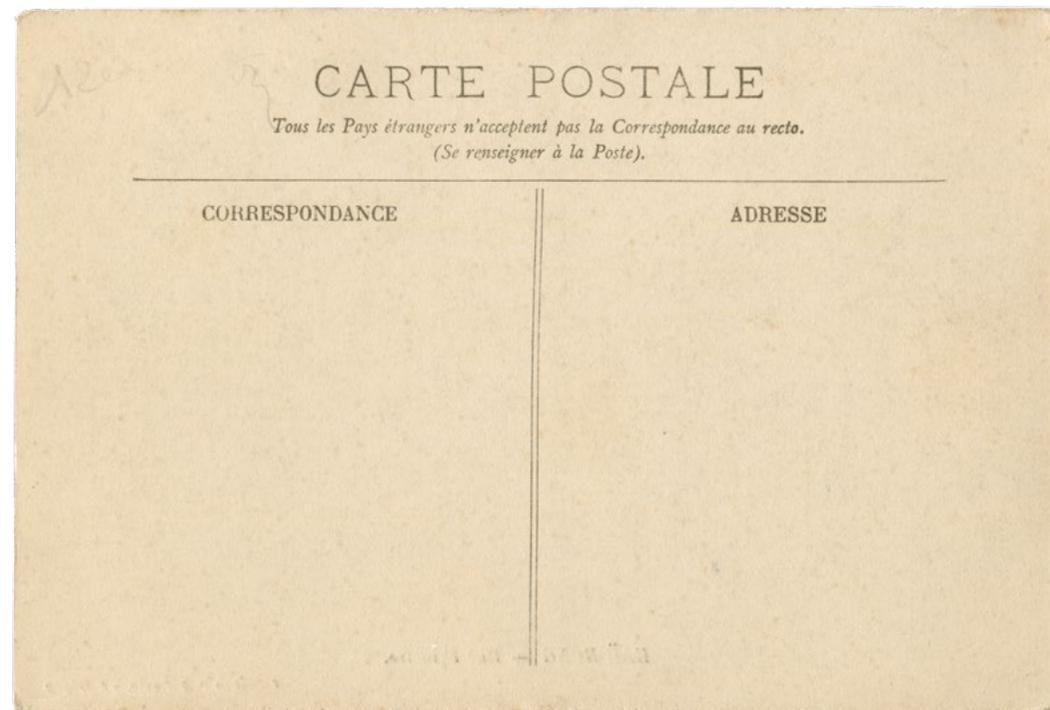
.....

滇越铁路海阳段铁路桥

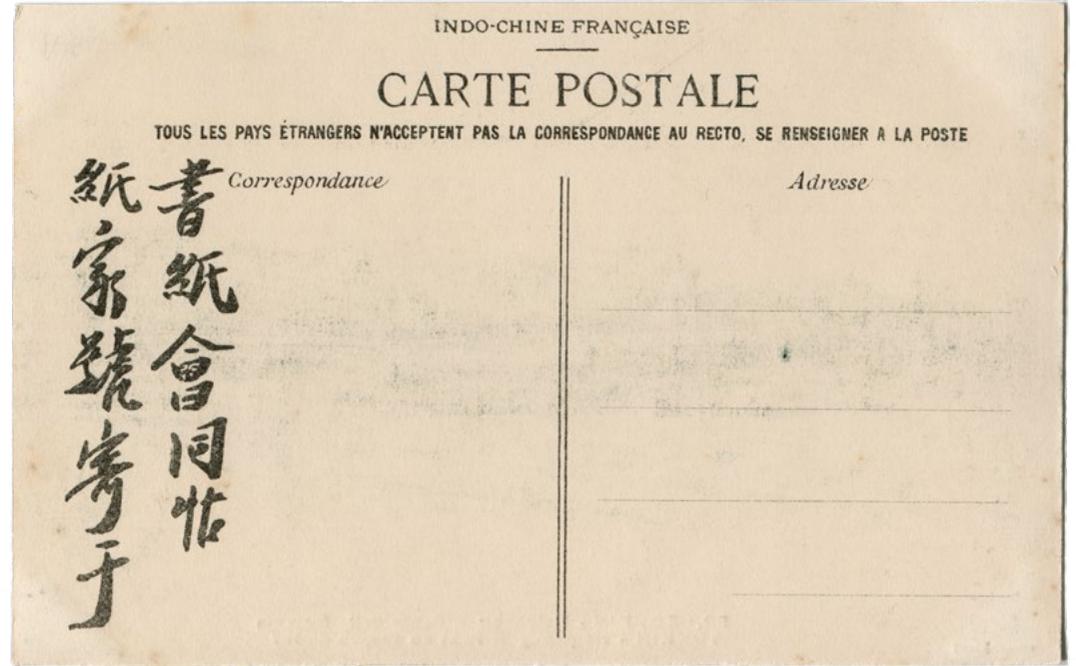


滇越铁路海防站

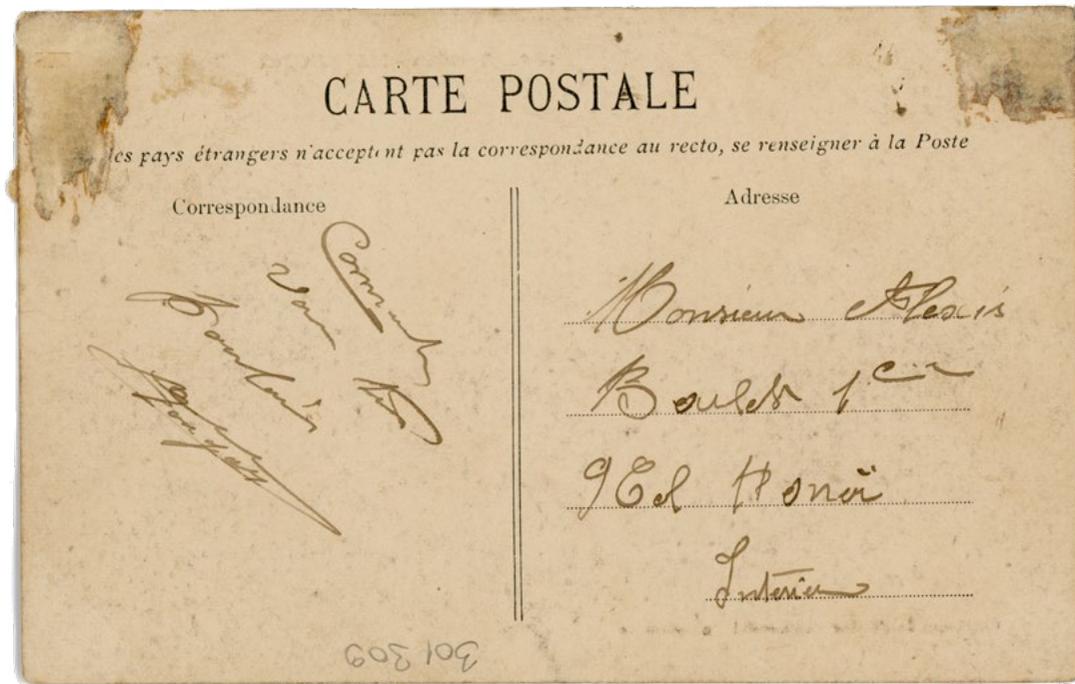




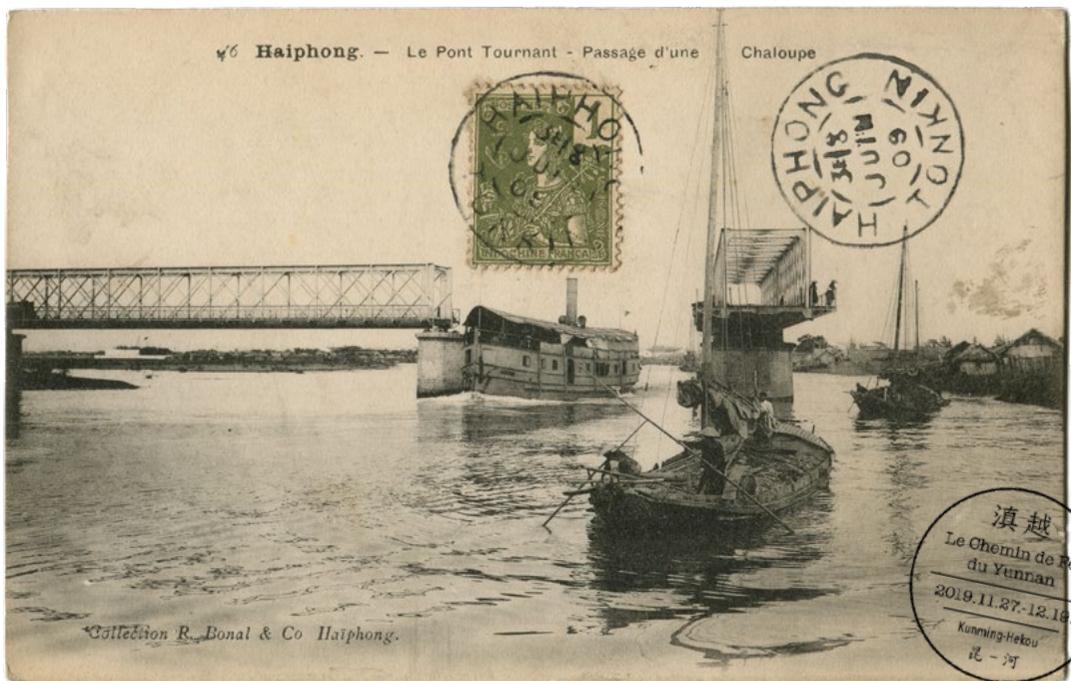
海防的中国街，可以看到街面上的汉字招牌与悬挂的法国国旗



滇越铁路海防段的旋转铁路桥，闭合状态



滇越铁路海防段的旋转铁路桥，闭合状态



滇越铁路海防段的旋转铁路桥与正在通行的轮船

236. TONKIN - Haiphong Pont tournant livrant passage à une Chaloupe



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19  
Kunming-Hetou  
昆-河

8-10-21 au 28-11-21 INDO-CHINE FRANÇAISE

Haiphong

# CARTE POSTALE

TOUS LES PAYS ÉTRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO, SE RENSEIGNER A LA POSTE

Correspondance

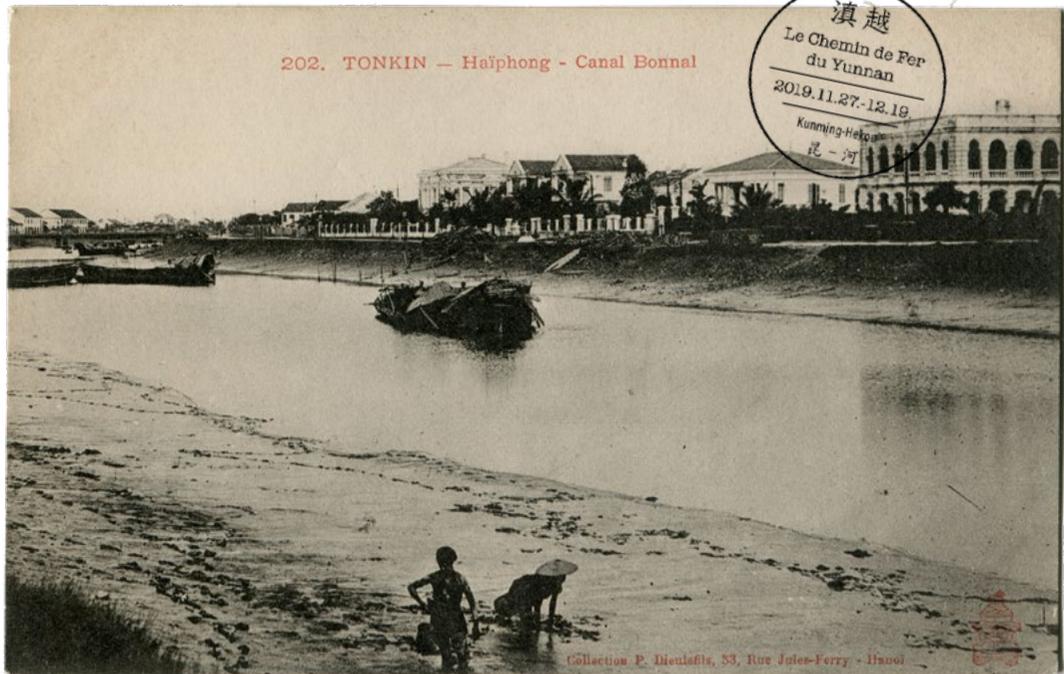
Hanoi, le 7/10/21

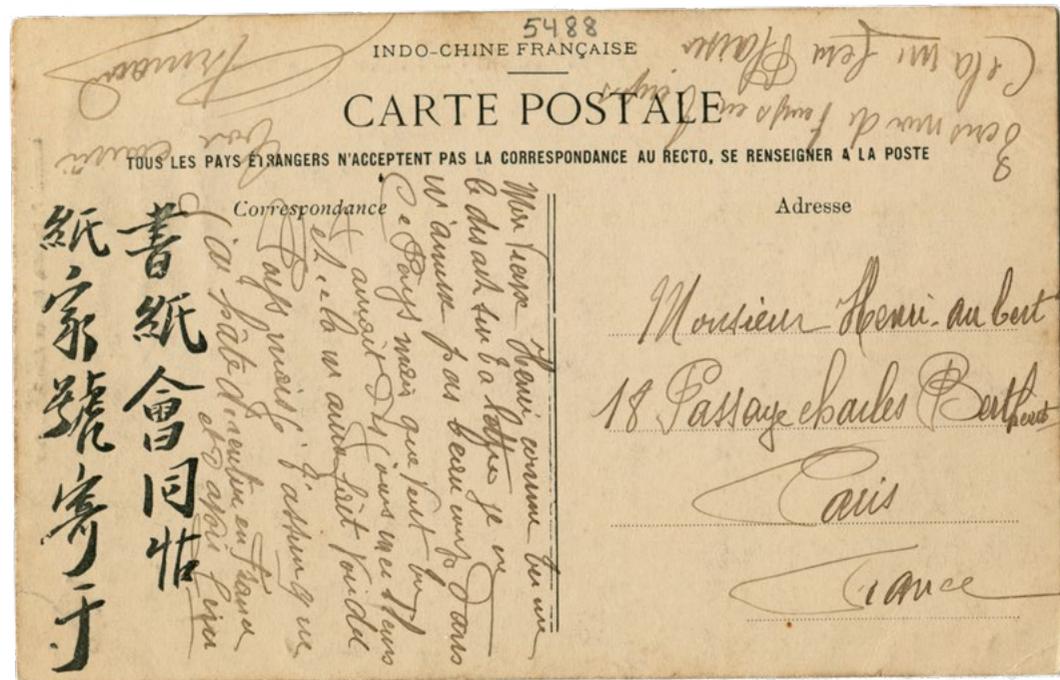
Adresse

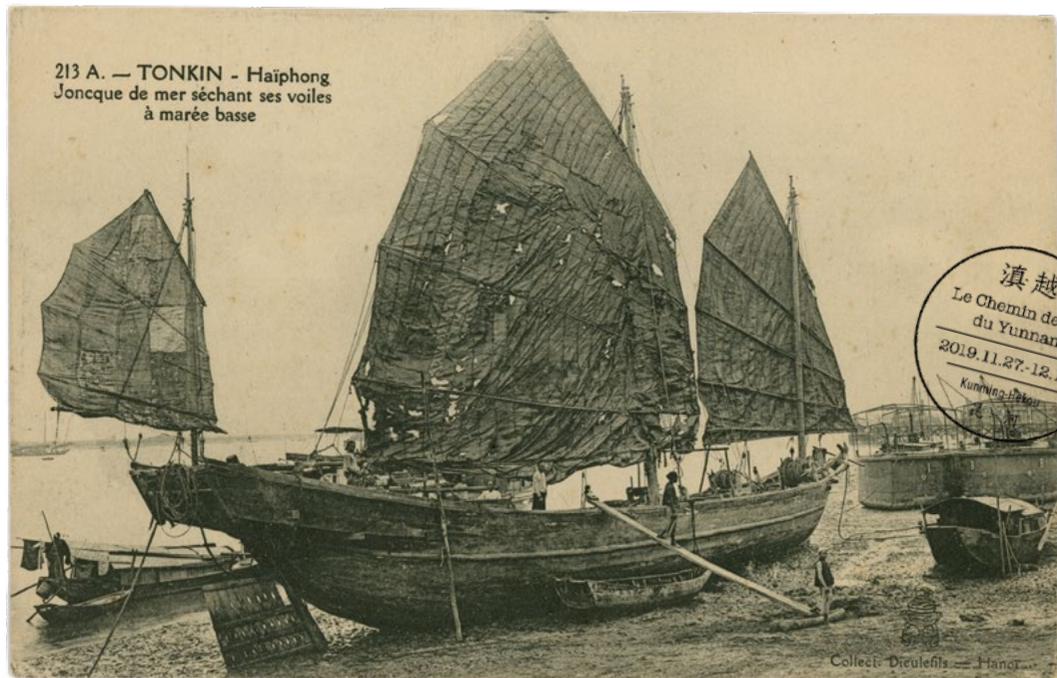
20168/83 / 231507H96

Me voici à Hanoi par quelques jours. C'est de  
beaucoup la plus belle ville de toute l'Indo-Chine.  
Il fait un temps superbe, signe de vie. Je loge à  
l'hôtel Terminus, à côté de l'ancienne voie des  
M<sup>rs</sup> Siuley. Lundi matin, je file en chemin de  
fer à Lao-Kay. Puis 1 mois d'étaps à cheval  
avant d'aller à Boun-Tay. Bonjour à tous *[Signature]*

滇越铁路海防段的旋转铁路桥与正在通行的轮船







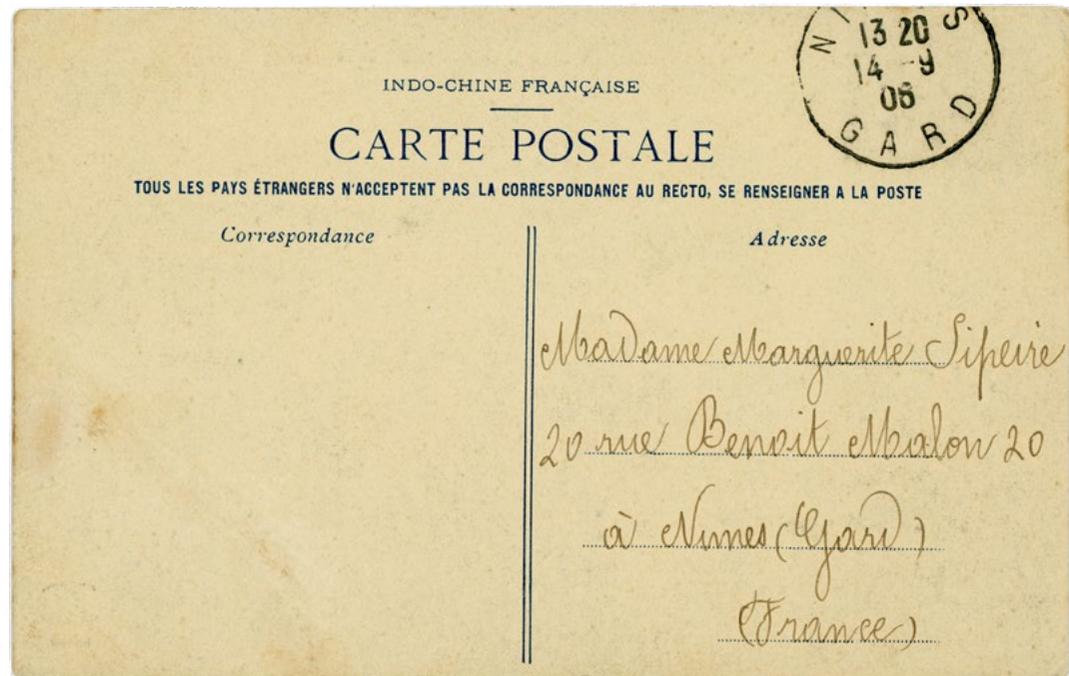
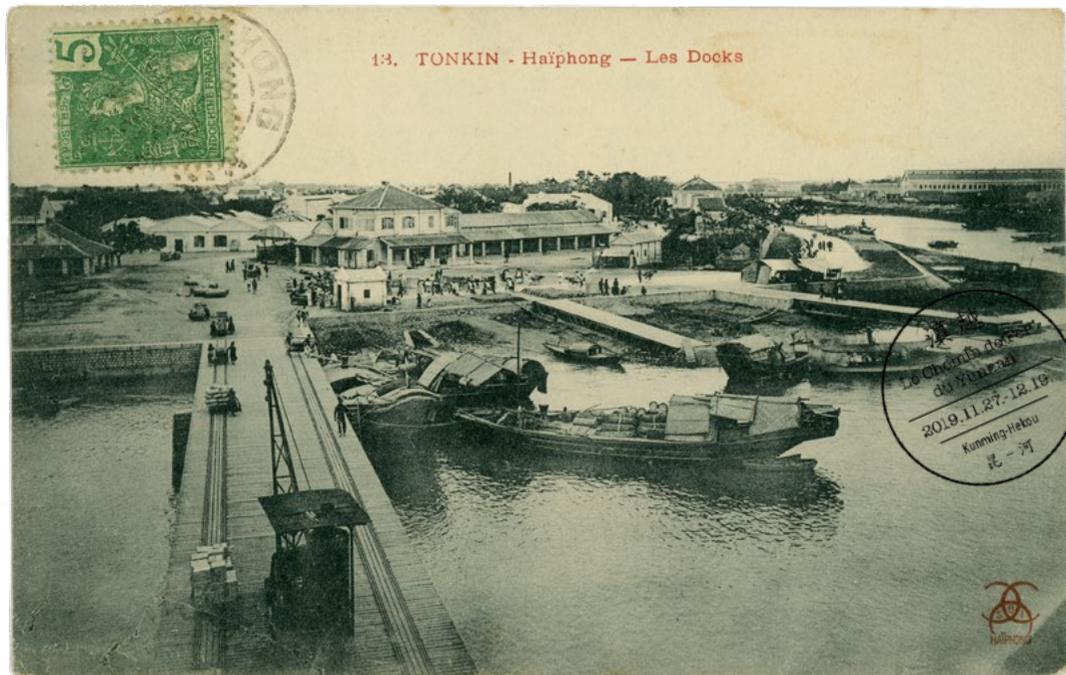
IV.

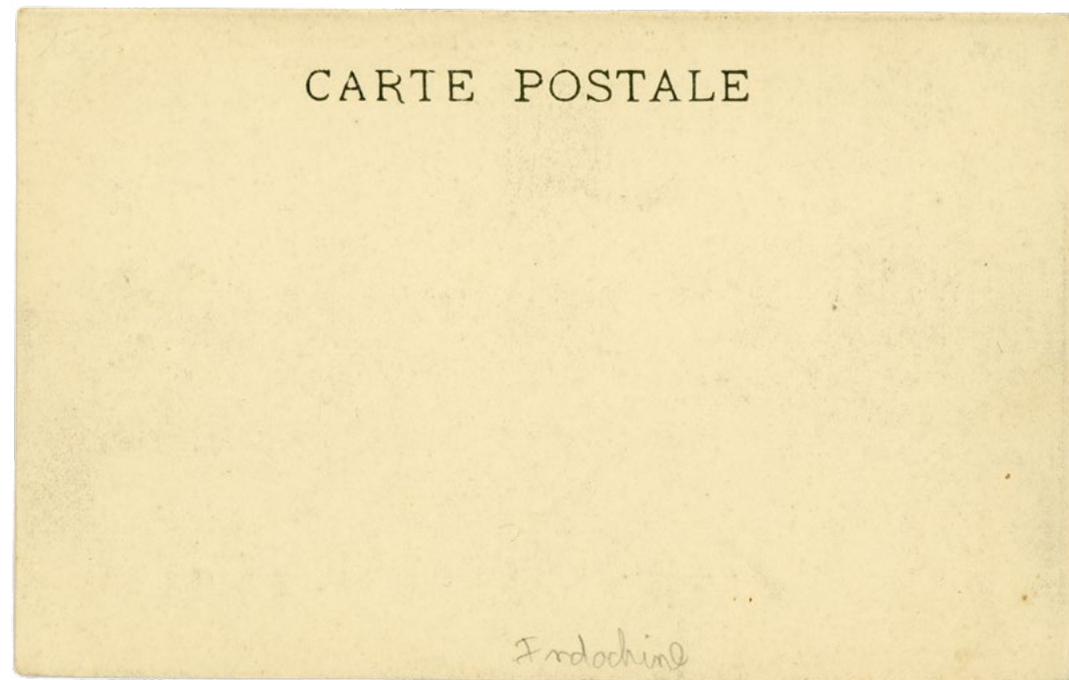
tu pourras CARTE POSTALE bientôt coran-  
aieres Correspondance album avec les cartes postales  
europées du Tonkin et du Maroc.

D'après les premiers, il fait un froid de  
diable en Europe. Je paraitrait qu'en Norvège,  
il ya en jusqu'à 40 degrés en dessous de  
zéro. C'est un véritable pôle nord et ici on  
se promène en tarte et casque!

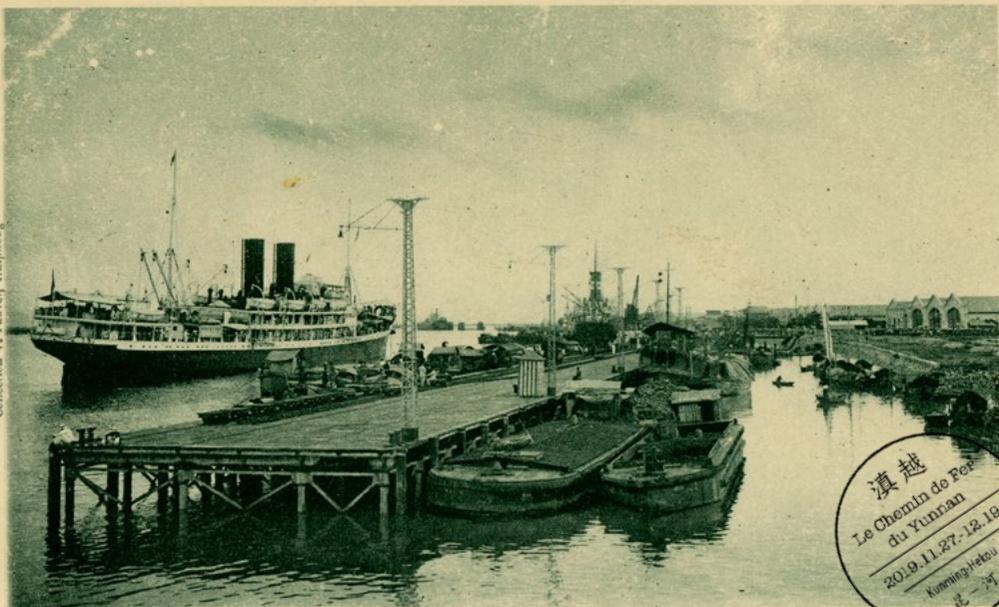
Bibires, mon coco, de ton petit homme  
qui te désire de plus en plus et voudrait  
t'avoir à jamais ton Païol

在退潮时晾晒船帆的中国帆船，海防





Collection V. Fauvel, Haiphong



1 - TONKIN. - Haiphong. - Les Appontements des Docks

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
昆明-河口  
红河

CARTE POSTALE

Vertical line on the left side of the address area.

---

---

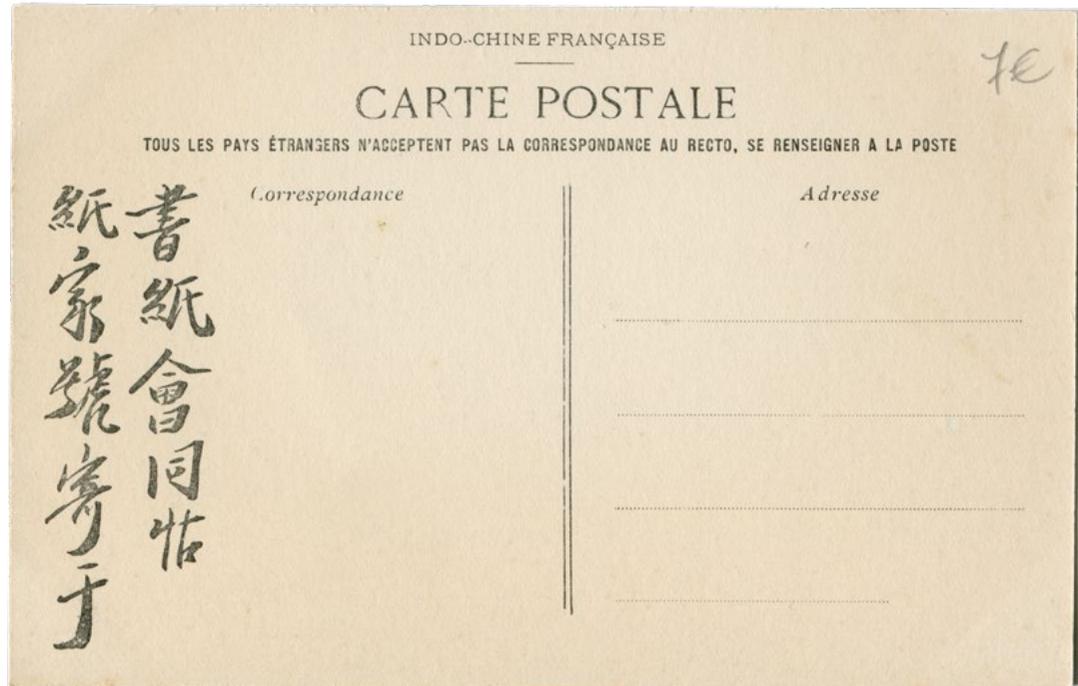
---

---

海防码头



滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.19.  
Hatou



INDO-CHINE FRANÇAISE

CARTE POSTALE

TOUS LES PAYS ÉTRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO, SE RENSEIGNER A LA POSTE

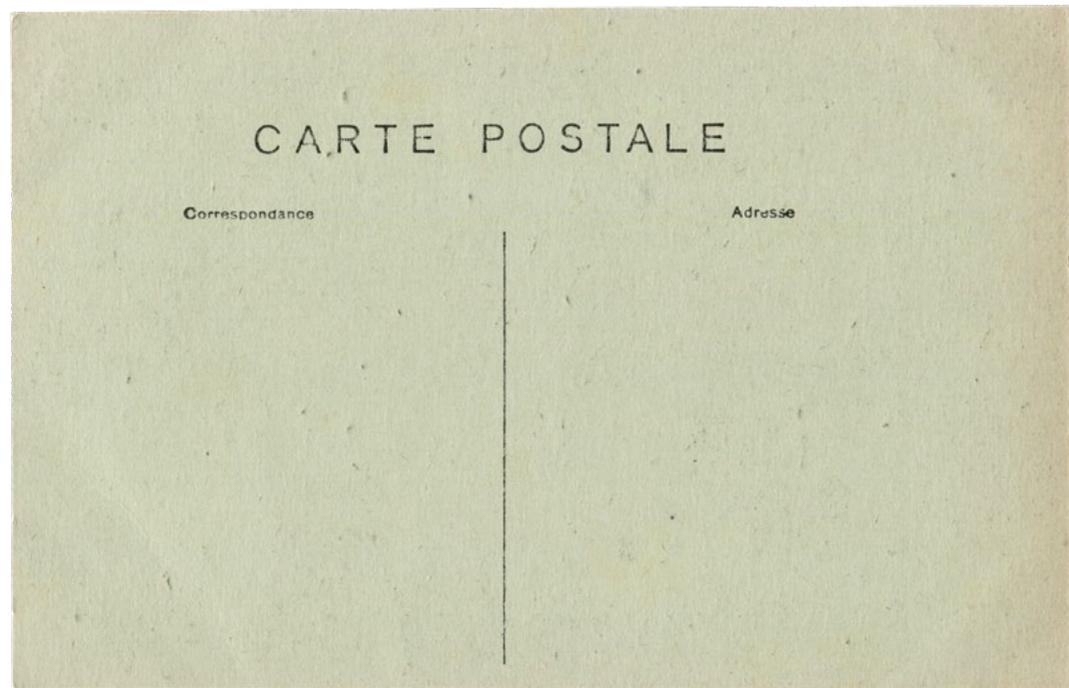
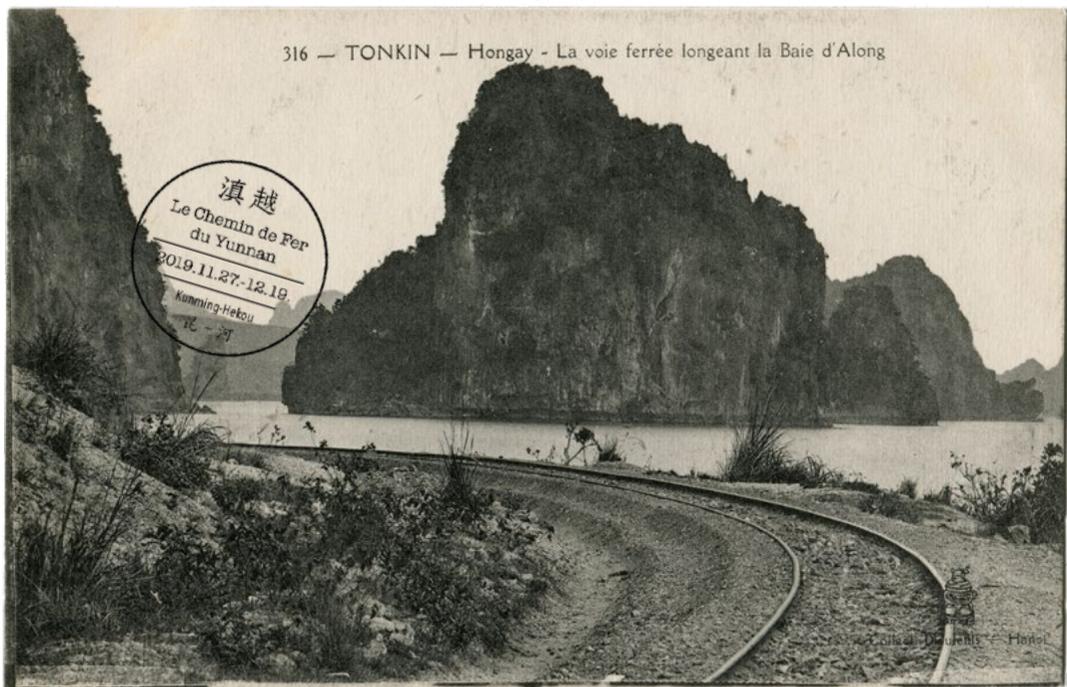
Correspondance

Adresse

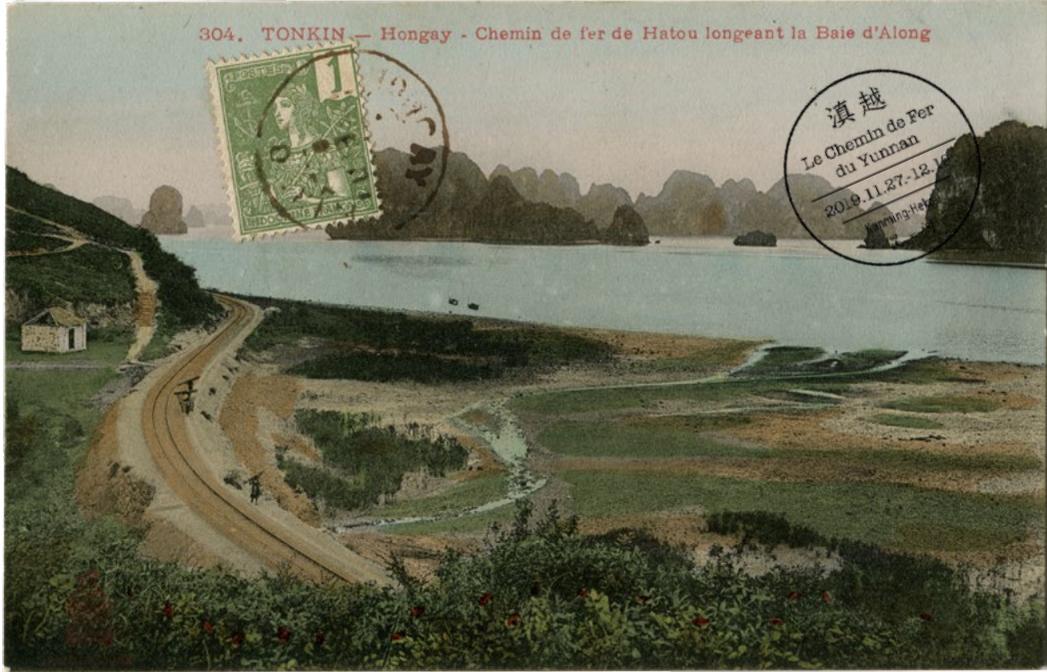
紙書  
家紙  
號會  
寄同  
于帖

70

鸿基附近的铁路



鸿基下龙湾旁的铁路

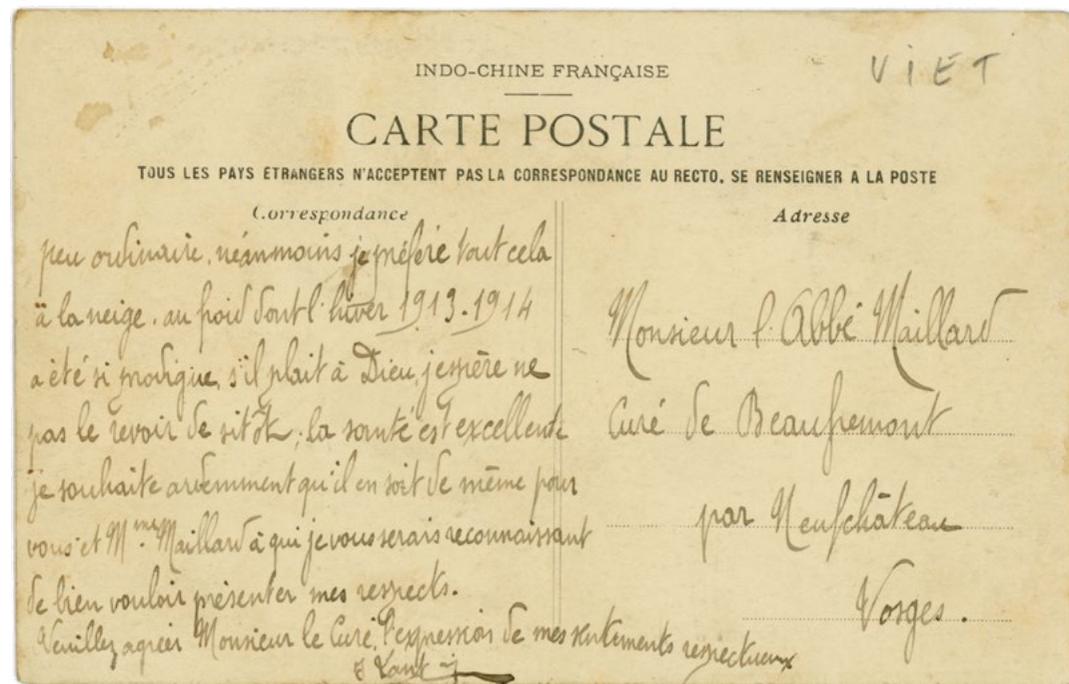


鸿基下龙湾旁的铁路



307. TONKIN — Hongay — Vue de l'île Buisson

滇越  
Le Chemin de Fer  
du Yunnan  
2019.11.27-12.18.  
Kunming-Hekou  
昆-河



INDO-CHINE FRANÇAISE

VIET

CARTE POSTALE

TOUS LES PAYS ETRANGERS N'ACCEPTENT PAS LA CORRESPONDANCE AU RECTO. SE RENSEIGNER A LA POSTE

Correspondance

Adresse

peu ordinaire, néanmoins je préfère tout cela  
à la neige, au froid dont l'hiver 1913-1914  
a été si modique, si il plaît à Dieu, j'espère ne  
pas le revoir de sitôt, la route est excellente  
je souhaite ardemment qu'il en soit de même pour  
vous et M. Maillard à qui je vous serais reconnaissant  
de bien vouloir présenter mes respects.  
Veuillez agréer Monsieur le Curé, l'assurance de mes sentiments respectueux  
E. Lant

Monsieur P. Abbi Maillard  
Curé de Beaupremont  
par Neufchâteau  
Vorges.

